

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 532
Sitzung vom 25/06/2024 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Allgemeinen
Studienordnung des Bozner
Konservatoriums „ Claudio Monteverdi“

Oggetto:

Approvazione del Regolamento Didattico
Generale del Conservatorio di musica
“Claudio Monteverdi” di Bolzano

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

34.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Gesetz Nr. 508, vom 21. Dezember 1999, in geltender Fassung, sind die Konservatorien in Hochschulen für Musik umgewandelt worden.

Mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 132 vom 28. Februar 2003, sind die Richtlinien über die Autonomie in den Bereichen Satzung, Regelungen und Organisation der Konservatorien, gemäß Gesetz Nr. 508 vom 21. Dezember 1999, erlassen worden.

Mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 212 vom 8. Juli 2005, sind die Richtlinien zum Verfassen der Ordnungen der Studiengänge der Hochschulen für Musik, gemäß Gesetz Nr. 508 vom 21. Dezember 1999, erlassen worden.

Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 245 vom 25. Juli 2006 hat die staatlichen Verwaltungsbefugnisse das Bozner Konservatorium betreffend, einschließlich, nach Einholen der Stellungnahme des CNAM, jene die Ordnungen der Studiengänge betreffend, an die Autonome Provinz Bozen übertragen.

Das Gesetz Nr. 1 vom 9. Jänner 2009, Gesetzesumwandlung mit Änderungen des Dekrets Nr. 180 vom 10. November 2008, sieht im Art. 3-quinquies vor, dass mit eigenen Ministerialdekreten neben den künstlerisch-disziplinären Bereichen auch die Bildungsziele der Studiengänge zur Erlangung des akademischen Diploms der Konservatorien festzulegen sind.

Die Ministerialdekrete, die zur Umsetzung von Artikel 9 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 8. Juli 2005 erlassen wurden, legen die Bildungsziele und die künstlerisch-disziplinären Bereiche fest, in denen die Einrichtungen im Rahmen ihrer Autonomie die zu aktivierenden Kurse bestimmen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1785 vom 8. November 2010 ist die Studienordnung der Studiengänge zur Erlangung des akademischen Diploms der ersten Ebene des Bozner Konservatoriums genehmigt worden.

Das Gesetz Nr. 205 vom 27. Dezember 2017 sieht unter Artikel 1, Absätze 658-663, die Eingliederung des Bozner Konservatoriums in die Freie Universität Bozen vor und zwar in Folge einer Abänderung, im Einvernehmen mit dem Direktor des Konservatoriums, des Statuts und der Studienregelungen der Universität. Die Genehmigung der entsprechenden Abänderungen erfolgt durch ein Dekret des zuständigen Ministers, im

La Legge 21 dicembre 1999, n. 508, e successive modifiche e integrazioni, ha trasformato i Conservatori in Istituzioni di alta formazione artistica e musicale.

Il Decreto del Presidente della Repubblica 28 febbraio 2003, n. 132, ha stabilito i criteri per l'autonomia statutaria, regolamentare ed organizzativa delle istituzioni di alta formazione artistica e musicale, a norma della legge 21 dicembre 1999, n. 508.

Il Decreto del Presidente della Repubblica 8 luglio 2005, n. 212, ha disciplinato la definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di alta formazione artistica e musicale, a norma della legge 21 dicembre 1999, n. 508.

Il Decreto legislativo 25 luglio 2006, n. 245, ha delegato le funzioni amministrative statali inerenti al Conservatorio di Bolzano alla Provincia autonoma di Bolzano, comprese quelle concernenti i regolamenti didattici, previa acquisizione del parere del CNAM.

La Legge 9 gennaio 2009, n. 1, di conversione, con modificazioni, del decreto-legge 10 novembre 2008, n. 180, ha previsto, all'articolo 3 quinquies, che con appositi decreti ministeriali sono determinati, oltre ai settori artistico-disciplinari, anche gli obiettivi formativi dei Corsi di Diploma accademico dei Conservatori.

Con i decreti ministeriali emanati in attuazione dell'articolo 9 del Decreto del Presidente della Repubblica 8 luglio 2005 sono stato determinati gli obiettivi formativi e i settori artistico-disciplinari entro i quali, nell'ambito della loro autonomia, le istituzioni individuano gli insegnamenti da attivare.

Con Deliberazione della Giunta provinciale n. 1785 del 8 novembre 2010 è stato approvato il Regolamento didattico dei corsi di diploma accademico di primo livello del Conservatorio di Bolzano.

La legge 27 dicembre 2017, n. 205, ha decretato, all'articolo 1, commi 658-663, l'accorpamento del Conservatorio di Bolzano alla Libera Università di Bolzano, previa modifica ed integrazione, d'intesa con il direttore del Conservatorio, dello statuto e dei regolamenti dell'Università. Le rispettive modifiche ed integrazioni vanno approvate con decreto del Ministro competente, d'intesa con il Presidente della provincia autonoma di

Einvernehmen mit dem Landeshauptmann.

Im Schreiben des Präsidiums des Ministerrates DAR 3745 P-4.37.1 vom 8. März 2018 ist von einer Übergangsphase die Rede, die bis zum formalen Abschluss der Eingliederung anhand eines eigenen Ministerialdekrets gilt.

Der Universitätsrat hat sich in seiner Sitzung vom 27. April 2018 der Rechtauslegung angeschlossen, wonach das Konservatorium während genannter Übergangszeit seinen Status als öffentliche autonome Körperschaft beibehält.

Am 11. Juni 2019 hat der Akademische Rat des Konservatoriums eine neue Allgemeine Studienordnung genehmigt, welche in den Teilen, die spezifisch die Studiengänge zur Erlangung des akademischen Diploms der ersten Ebene betrifft, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1785 vom 8. November 2010 genehmigte Studienordnung der Studiengänge zur Erlangung des akademischen Diploms der ersten Ebene rezipiert.

Am 21. Mai 2024 hat der Akademische Rat des Konservatoriums die Einfügung eines Artikels 3bis in die Allgemeine Studienordnung genehmigt, um die Akkreditierung seitens des Ministeriums zur Einführung von Forschungsdoktoraten (*dottorati di ricerca*) gemäß Ministerialdekret Nr. 470 vom 21. Februar 2024 und folgende Ministerialdekrete Nr. 629/2024 und 630/2024 beantragen zu können.

Das Konservatorium hat in Folge seine Allgemeine Studienordnung mit eingefügtem Artikel 3bis beim Ministerium eingereicht, damit der CNAM sein Gutachten erlassen kann.

Mit Schreiben der Generaldirektion für Hochschulordnung und Hochschulförderung, Prot. Nr. 10920 vom 6. Juni 2024, ist der CNAM ersucht worden, seine Stellungnahme zur Allgemeinen Studienordnung des Bozner Konservatoriums abzugeben.

Der CNAM hat in der Sitzungsfolge vom 11.-12. Juni 2024 die Allgemeine Studienordnung des Bozner Konservatoriums geprüft und ein positives Gutachten erlassen.

Am 18. Juni 2024 (Prot. Prov-Bz Nr. 529837) hat das Bozner Konservatorium dem Amt für Wissenschaft und Forschung der Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen die entsprechenden Unterlagen

Bolzano.

La nota della Presidenza del Consiglio dei Ministri, DAR 3745 P-4.37.1 del 8 marzo 2018 individua un periodo transitorio nel processo di accorpamento, vigente fino al completamento delle operazioni di accorpamento tramite apposito decreto ministeriale.

Il Consiglio della Libera Università di Bolzano nella sua seduta del 27 aprile 2018 ha adottato l'interpretazione che durante predetto periodo transitorio il Conservatorio di Bolzano è da considerarsi ente pubblico autonomo.

L'11 giugno 2019 il Consiglio Accademico del Conservatorio ha approvato un nuovo Regolamento Didattico Generale, che in quelle parti riguardanti specificamente i corsi di diploma accademico di primo livello recepisce il Regolamento didattico dei corsi di diploma accademico di primo livello del Conservatorio di Bolzano approvato con Deliberazione della Giunta provinciale n. 1785 del 8 novembre 2010.

Il 21 maggio 2024 il Consiglio Accademico del Conservatorio ha approvato ha approvato l'inserimento di un apposito articolo 3bis nel Regolamento Didattico Generale, ai fini di poter richiedere al Ministero l'accREDITAMENTO per l'istituzione di dottorati di ricerca ai sensi del Decreto ministeriale n. 470 del 21 febbraio 2024 e dei successivi Decreti ministeriali nn. 629/2024 e 630/2024.

In seguito il Conservatorio ha trasmesso il suo Regolamento Didattico Generale comprensivo dell'articolo 3bis al Ministero ai fini dell'acquisizione del parere del CNAM.

Con nota della Direzione generale degli ordinamenti della formazione superiore e del diritto allo studio prot. n. 10920 del 6 giugno 2024 è stato richiesto al CNAM di esprimere un parere in merito al Regolamento Didattico Generale del Conservatorio di Bolzano.

Il CNAM nelle sue adunanze del 11-12 giugno 2024 ha esaminato il Regolamento Didattico Generale del Conservatorio di Bolzano esprimendo parere positivo.

In data 18 giugno 2024 (prot. Prov-Bz n. 529837) il Conservatorio di Bolzano ha trasmesso la relativa documentazione all'Ufficio Ricerca scientifica della Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei,

übermittelt und um Genehmigung seitens der Landesregierung im Sinne von Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzesvertretende Dekret Nr. 245 vom 25. Juli 2006 angesucht.

Es ist angebracht, die Allgemeine Studienordnung des Bozener Konservatoriums „Claudio Monteverdi“ zu genehmigen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) die Allgemeine Studienordnung des Bozner Konservatoriums „Claudio Monteverdi“, gemäß Anlage A, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen.
- 2) Die Allgemeine Studienordnung ist vom Direktor des Konservatoriums anzunehmen, wobei ihr die aktualisierte Tabelle der eingerichteten Studiengänge anzufügen ist, und ist gemäß Artikel 10 Absatz 2 des D.P.R. vom 8. Juli 2005, Nr. 212, auch in telematischer Form zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L. R.

chiedendo l'approvazione da parte della Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 1 comma 2 del Decreto legislativo n. 245 del 25 luglio 2006.

Appare opportuno approvare il Regolamento Didattico Generale del Conservatorio “Claudio Monteverdi” di Bolzano.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di approvare il Regolamento Didattico Generale del Conservatorio di musica “Claudio Monteverdi” di Bolzano, come da allegato A, parte integrante della presente deliberazione.
- 2) Il Regolamento Didattico Generale va adottato con decreto del Direttore dell'Istituzione, allegando ad esso la tabella aggiornata dei Corsi di studio attivati, e reso pubblico anche per via telematica, in conformità a quanto previsto dall'art.10, comma 2 del D.P.R. 8 luglio 2005, n. 212.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G. P.



Regolamento didattico generale

Allgemeine Studienordnung

Indice

CAPO 1 - GENERALITÀ E DEFINIZIONI

1. Generalità
2. Definizioni

CAPO 2 - OFFERTA FORMATIVA

3. Offerta formativa e titoli di studio
3bis Dottorati di ricerca
4. Attivazione dei corsi
5. Mantenimento e soppressione dei corsi
6. Ordinamento dei corsi di studio
7. Attività formative propedeutiche e corsi per “giovani talenti”
8. Corsi di formazione permanente e ricorrente
9. Durata dei corsi di studio. Tempo pieno e tempo parziale
10. Didattica plurilingue
11. Lingue comunitarie
12. Disposizioni in merito alle conoscenze linguistiche
13. Tipologia delle attività didattiche
14. Rapporti nazionali e internazionali e rilascio di titoli congiunti
15. Corsi frequentati presso istituti convenzionati di pari grado
16. Iscrizioni a corsi singoli
17. Pubblicità degli atti

CAPO 3 - STUDENTI

18. Corsi di studio ad accesso programmato
19. Ammissione ai corsi di studio
20. Debiti e ammissione condizionata
21. Immatricolazione ed iscrizione ad anni successivi al primo
22. Contemporanea iscrizione a più corsi di studio
23. Passaggi di corso e prosecuzione degli studi
24. Orientamento e tutorato
25. Piani di studio individuali
26. Propedeuticità e sbarramenti
27. Esami e altre forme di verifica del profitto

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL 1 - ALLGEMEINES UND DEFINITIONEN

1. Allgemeines
2. Begriffsbestimmungen

KAPITEL 2 - BILDUNGSANGEBOT

3. Bildungsangebot und Studientitel
3bis Doktorate
4. Einrichtung von Kursen
5. Aufrechterhaltung und Auflassung von Kursen
6. Studienordnung
7. Propädeutische Lehrveranstaltungen und Kurse für “junge Talente”
8. Kurse für dauerhafte und regelmäßige Bildung
9. Dauer der Studiengänge. Vollzeit und Teilzeit
10. Mehrsprachiger Unterricht
11. Gemeinschaftssprachen
12. Bestimmungen zu den Sprachkenntnissen
13. Typologie der Unterrichtstätigkeiten
14. Nationale und internationale Beziehungen und Verleihung von gemeinsamen Studientiteln
15. Belegte Lehrveranstaltungen an gleichrangigen Partnerbildungsanstalten
16. Immatrikulation in Einzelstudiengänge
17. Öffentliche Bekanntmachung der Akte

KAPITEL 3 - Studierende

18. Studiengänge mit Höchstzulassungszahl
19. Zulassung zu den Studiengängen
20. Bildungsschuld und bedingte Zulassung
21. Immatriculation und Immatrikulation in den Jahren nach dem ersten Jahr
22. Gleichzeitige Einschreibung in mehrere Studiengänge
23. Wechsel des Studiengangs und Fortsetzung des Studiums
24. Beratung und Tutorat
25. Individuelle Studienpläne
26. Propädeutik und Prüfungshindernisse
27. Prüfungen und andere Formen der

28. Commissioni per gli esami di profitto
29. Crediti formativi accademici
30. Acquisizione e riconoscimento dei crediti
31. Periodi di studio effettuati presso altro istituto italiano e estero
32. Riconoscimento dei titoli conseguiti all'estero
33. Prova finale e conseguimento del titolo di studio
34. Commissioni per la prova finale
35. Sospensione/congelamento e rinuncia agli studi
36. Decadimento dalla posizione di studente, fuori corso e ripetenza
37. Trasferimenti

CAPO 4 - DOCENTI

38. Organismi responsabili delle strutture didattiche
39. Modalità di attribuzione dei compiti didattici
40. Programmazione didattica
41. Verifica e valutazione delle attività didattiche

CAPO 5 – NORME FINALI E TRANSITORIE

42. Fonti normative pertinenti per il regolamento
43. Modifiche al presente regolamento
44. Entrata in vigore

Erfolgskontrolle

28. Prüfungskommissionen
29. Akademische Kreditpunkte
30. Erwerb und Anerkennung von Kreditpunkten
31. Studienzeiten an anderen italienischen oder ausländischen Einrichtungen
32. Anerkennung von im Ausland erworbenen Studientiteln
33. Abschlussprüfung und Verleihung des Studientitels
34. Abschlussprüfungskommissionen
35. Aussetzung und Abbruch des Studiums
36. Verfall des Studentenstatus, Langzeitstudierende und Wiederholung
37. Prüfungskommissionen

KAPITEL 4 - DOZENTEN

38. Für die Unterrichtsstrukturen zuständige Gremien
39. Modalitäten der Zuweisung von Lehraufgaben
40. Pädagogische Planung
41. Überwachung und Bewertung der Lehrtätigkeit

KAPITEL 5 – SCHLUSS- UND ÜBERGANGS-VORSCHRIFTEN

42. Für die Verordnung einschlägige Rechtsquellen
43. Änderungen der vorliegenden Verordnung
44. Inkrafttreten

CAPO 1 - GENERALITÀ E DEFINIZIONI

Art. 1

(Generalità)

1. Il presente regolamento disciplina, ai sensi delle leggi vigenti, delle disposizioni ministeriali e delle direttive dello statuto del Conservatorio di Musica "Claudio Monteverdi" di Bolzano (di seguito denominato Conservatorio), gli ordinamenti didattici dei corsi di studio, nonché i criteri e le modalità di svolgimento delle attività formative del Conservatorio.
2. Gli ordinamenti didattici dei corsi di studio istituiti nel Conservatorio sono definiti nell'allegato del presente regolamento.
3. Gli ordinamenti didattici di cui al presente regolamento sono sottoposti a verifica periodica, anche su richiesta delle strutture didattiche interessate, al fine di provvedere all'aggiornamento degli obiettivi formativi, dei contenuti e dei relativi crediti.

Art. 2

(Definizioni)

1. Ai sensi del presente regolamento si intendono per:
 - a. **aree disciplinari:** l'insieme dei settori artistico-disciplinari definiti dal D.M. n. 90 del 3 luglio 2009 e successive modifiche ed integrazioni;
 - b. **attività formative:** tutte le attività finalizzate alla formazione culturale e professionale degli studenti, con riferimento ai corsi di insegnamento, ai seminari, alle esercitazioni pratiche e/o di laboratorio, alle prove finali, alla produzione artistica, alle attività di ricerca, alle attività didattiche di gruppo, al tutorato, all'orientamento, ai tirocini, alle tesi, alle attività di studio individuale e di autoapprendimento;
 - c. **campo disciplinare:** disciplina ricompresa in uno specifico settore artistico-disciplinare che costituisce materia di insegnamento;
 - d. **corsi di studio:** i corsi di diploma accademico di primo livello; i corsi di diploma accademico di secondo livello; i corsi di diploma accademico di specializzazione; i corsi di diploma accademico di formazione alla ricerca; i corsi di diploma accademico, di primo e secondo livello, di dottorato di ricerca, di

KAPITEL 1 – ALLGEMEINES UND DEFINITIONEN

Art. 1

(Allgemeines)

1. In Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen, den ministeriellen Bestimmungen und den Richtlinien des Statuts des Konservatoriums "Claudio Monteverdi" von Bozen (im Folgenden "Konservatorium" genannt) regelt das vorliegende Reglement die didaktischen Systeme der Studiengänge sowie die Kriterien und Methodenn für die Durchführung der Ausbildungstätigkeit des Konservatoriums.
2. Die Lehrpläne der am Konservatorium eingerichteten Studiengänge sind im Anhang zu dieser Ordnung festgelegt.
3. Die in diesem Reglement erwähnten didaktischen Regelungen werden regelmäßig überprüft, auch auf Antrag der betroffenen Lehrstrukturen, um die Aktualisierung der Bildungsziele, der Inhalte und der entsprechenden Credits zu gewährleisten.

Art. 2

(Begriffsbestimmungen)

1. Für die Zwecke dieser didaktischen Ordnung werden folgende Begriffe definiert:
 - a. **Fachbereiche:** alle künstlerisch-disziplinären Bereiche, die im Ministerialdekret Nr. 90 vom 3. Juli 2009 und den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen definiert sind;
 - b. **Ausbildungstätigkeiten:** alle Tätigkeiten, die auf die kulturelle und berufliche Ausbildung der Studierenden abzielen, und zwar in Form von Lehrveranstaltungen, Seminaren, praktischen Übungen und/oder Laboratorien, Abschlussprüfungen, künstlerischer Produktionen, Forschungstätigkeiten, Gruppenunterricht, Tutorat, Orientierung, Praktika, Abschlussarbeiten, Einzel- und Selbststudium;
 - c. **Fachgebiet:** eine Disziplin, die zu einem bestimmten künstlerisch-disziplinären Bereich gehört, der den Stoff des Fachunterrichts bildet;
 - d. **Studiengänge:** akademische Diplomstudiengänge erster Ebene, akademische Diplomstudiengänge zweiter Ebene, akademische Spezialisierungsstudiengänge, akademische Lehrgänge zur Forschungsausbildung, akademische Diplomstudiengänge erster und zweiter

perfezionamento e/o master di primo e secondo livello;

- e. **corsi “giovani talenti”**: attività formative volte, ai sensi del D.M. 382/2018, alla formazione accademica di giovani studenti dotati di particolari e spiccate attitudini e capacità artistiche e musicali ma non ancora in possesso.

Ebene, Doktorat, Postgraduierten- und/oder Masterstudiengänge erster und zweiter Ebene;

- e. **Kurse für "junge Talente"**: Ausbildungsaktivitäten, die gemäß dem Ministerialdekret 382/2018 auf die akademische Ausbildung von jungen Studierende abzielen, die über besondere und ausgeprägte künstlerische und musikalische Begabungen und Fähigkeiten verfügen, aber noch kein Maturadiplom besitzen.

CAPO 2 – OFFERTA FORMATIVA

KAPITEL 2 - BILDUNGSANGEBOT

Art. 3

(Offerta formativa e titoli di studio)

1. Il Conservatorio può attivare, nel rispetto della relativa normativa, i corsi relativi ai seguenti titoli di studio:
 - a. **Diploma accademico di primo livello**, conseguito al termine del corso di diploma accademico di primo livello;
 - b. **Diploma accademico di secondo livello**, conseguito al termine del corso di diploma accademico di secondo livello;
 - c. **Diploma accademico di specializzazione**, conseguito al termine del corso di specializzazione;
 - d. **Diploma di perfezionamento o master di primo o di secondo livello**, conseguito al termine del corso di perfezionamento di primo e di secondo livello;
 - e. **Diploma accademico di formazione alla ricerca (dottorato di ricerca)**.
2. I corsi accademici di specializzazione sono attivati con riferimento, fra gli altri, agli ambiti professionali creativo- interpretativo, didattico-pedagogico, metodologico-progettuale, delle nuove tecnologie e linguaggi musicali, della valorizzazione e conservazione del patrimonio artistico.
3. I corsi Master sono attivati in relazione ad esigenze culturali di approfondimento in determinati settori di studio, di aggiornamento, di qualificazione professionale. I corsi Master sono disciplinati in appositi regolamenti redatti nel rispetto del "Regolamento dei corsi di Master" allegato alla nota MIUR-AFAM prot. n. 7631 del 9 dicembre 2010. I corsi di master sono finanziati con i contributi degli iscritti nonché con eventuali erogazioni a ciò specificatamente destinate da enti e soggetti esterni. I piani finanziari dei corsi Master devono riservare una quota non inferiore al 5% delle entrate in favore del Conservatorio quale contributo forfetario alle spese generali e agli oneri indiretti.
4. Sulla base di apposite convenzioni, il Conservatorio può rilasciare i titoli di studio di cui al presente articolo anche congiuntamente ad altre istituzioni italiane ed estere di corrispondente livello, secondo la normativa vigente.

Art. 3

(Bildungsangebot und Studientitel)

1. Das Konservatorium kann unter Einhaltung der vorliegenden Vorschriften Kurse anbieten, die mit den folgenden Studientiteln verbunden sind:
 - a. **Akademisches Diplom erster Ebene**, das am Ende des akademischen Diplomkurses erster Ebene erworben wird;
 - b. **Akademisches Diplom zweiter Ebene**, das am Ende des akademischen Diplomstudiengangs zweiter Ebene erworben wird;
 - c. **Akademisches Spezialisierungsdiplom**, das am Ende des Spezialisierungskurses erworben wird;
 - d. **Masterabschluss erster oder zweiter Ebene**, der am Ende des Masterstudiengangs erster oder zweiter Ebene erworben wird;
 - e. **akademisches Forschungsdiplom (Doktorat)**.
2. Die akademischen Spezialisierungskurse werden in Bezug unter anderem auf kreativ-interpretatorische, didaktisch-pädagogische, methodisch-gestalterische Berufsfelder sowie auf neue Technologien und Musiksprachen und auf die Aufwertung und Erhaltung des künstlerischen Erbes eingerichtet.
3. Die Masterstudiengänge werden je nach Bedarf nach Vertiefung, Fortbildung und beruflicher Qualifizierung in bestimmten Studienbereichen eingerichtet. Die Masterstudiengänge werden durch spezifische Ordnungen geregelt, die mit dem "Reglement für Masterstudiengänge" im Anhang des MIUR-AFAM-Memorandums Nr. 7631 vom 9. Dezember 2010 übereinstimmen. Die Finanzierung der Masterstudiengänge erfolgt durch Beiträge der eingeschriebenen Studierenden sowie durch speziell für diesen Zweck vorgesehene Zahlungen von externen Einrichtungen und Körperschaften. In den Finanzplänen der Masterstudiengänge muss ein Anteil von mindestens 5% der Einnahmen zugunsten des Konservatoriums als pauschaler Beitrag zu den allgemeinen Kosten und den indirekten Kosten vorgesehen werden.
4. Auf der Grundlage besonderer Vereinbarungen kann das Konservatorium die in diesem Artikel genannten Abschlüsse auch gemeinsam mit anderen italienischen und ausländischen Institutionen entsprechenden Niveaus verleihen, unter Beachtung der

5. Oltre ai corsi di studio di cui ai commi precedenti, il Conservatorio può attivare ulteriori attività formative disciplinate in appositi regolamenti.

Art. 3bis

(Dottorati di ricerca)

Il Conservatorio attiva i dottorati di ricerca, il cui regolamento deve includere le specifiche regole di cui di seguito:

1. Al fine di ottenere la proroga del dottorato ai sensi dell'art. 7, comma 8, del DM 470/2024, i dottorandi devono presentare, almeno 6 mesi prima della scadenza del dottorato, una specifica richiesta al collegio di dottorato, indicando le esigenze scientifiche che richiedono una proroga del dottorato stesso. Il collegio di dottorato è tenuto a dare la risposta (negativa o positiva) all'istanza entro 30 (trenta) giorni dalla ricezione della stessa. In caso di risposta positiva, l'Istituzione è tenuta ad assicurare la corrispondente estensione della durata della borsa di studio con fondi a carico del bilancio dell'istituzione. La proroga della durata del corso non può superare 12 mesi.
2. Le Commissioni giudicatrici per il conferimento del titolo di dottore di ricerca, previste nell'art. 7, comma 12, del DM 470/2024, sono nominate con decreto del Direttore dell'Istituzione e sono composte da 3 membri scelti tra i docenti appartenenti ai settori artistico-disciplinari attinenti al Dottorato nel rispetto, ove possibile, dell'equilibrio di genere. La commissione è composta per almeno due terzi da soggetti non appartenenti alla sede amministrativa del corso e per non più di un terzo da componenti appartenenti ai soggetti partecipanti al dottorato ai sensi del decreto. In ogni caso la Commissione è composta per almeno due terzi da componenti di provenienza dalle Istituzioni AFAM. Nel caso di tesi che attengono a materie specifiche, la Commissione può essere integrata da non più di due esperti, anche stranieri, scelti nell'ambito di Enti e di strutture pubbliche e private di ricerca. I membri della Commissione esaminatrice sono scelti dal Consiglio Accademico tra una rosa di almeno 6 nominativi indicata dal collegio di dottorato che provvederà, altresì, a designare 3 supplenti e gli eventuali esperti. Lo stesso

geltenden Vorschriften

5. Zusätzlich zu den in den vorangegangenen Absätzen genannten Studiengängen kann das Konservatorium weitere pädagogische Tätigkeiten durchführen, die durch besondere Vorschriften geregelt werden.

Art. 3bis

(Dokorate)

Das Konservatorium richtet Doktoratsstudien ein, deren Reglement die nachstehenden spezifischen Regeln enthalten muss:

1. Um eine Verlängerung des Doktorats gemäß Art. 7, Absatz 8 des Ministerialdekrets 470/2024 zu erhalten, müssen die Doktoranden mindestens 6 Monate vor Ablauf des Doktorats einen spezifischen Antrag an das Doktoratskollegium stellen, in dem sie im Zusammenhang mit der wissenschaftlichen Forschung gültige Gründe angeben, die eine Verlängerung des Doktorats erfordern. Das Doktorandenkollegium ist verpflichtet, innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Erhalt des Antrags eine (positive oder negative) Antwort zu erteilen. Im Falle einer positiven Antwort ist die Institution verpflichtet, die entsprechende Verlängerung der Dauer des Stipendiums mit Mitteln aus dem Haushaltsfonds der Institution zu gewährleisten. Die Verlängerung der Dauer des Kurses darf 12 Monate nicht überschreiten.
2. Die in Artikel 7 Absatz 12 des Ministerialdekrets 470/2024 vorgesehenen Prüfungskommissionen für die Verleihung des Dokortitels werden durch ein Dekret des Direktors der Institution ernannt und setzen sich aus drei Mitgliedern zusammen, die aus den Professoren der künstlerisch-disziplinären Bereiche, die an der Promotion beteiligt sind, ausgewählt werden, wobei nach Möglichkeit ein ausgewogenes Verhältnis zwischen den Geschlechtern angestrebt wird. Die Kommission setzt sich zu mindestens zwei Dritteln aus Mitgliedern zusammen, die nicht zum Verwaltungssitz des Studiengangs gehören, und zu höchstens einem Drittel aus Mitgliedern, die gemäß dem Dekret an der Promotion beteiligt sind. Auf jeden Fall setzt sich die Kommission zu mindestens zwei Dritteln aus Mitgliedern der AFAM-Institutionen zusammen. Bei Dissertationen, die sich auf spezifische Themen beziehen, kann die Kommission durch höchstens zwei Experten, auch Ausländer, ergänzt werden, die aus öffentlichen und privaten Forschungseinrichtungen und -strukturen ausgewählt werden. Die Mitglieder der Prüfungskommission werden vom

docente non può essere componente effettivo della Commissione esaminatrice per due cicli consecutivi. In caso di dimissioni, adeguatamente motivate, di uno o più componenti della Commissione, si procederà utilizzando i membri supplenti già inseriti nello stesso decreto di costituzione.

3. Le borse di studio, ai sensi dell'art. 8, comma 2, del DM 470/2024, hanno durata di almeno 3 anni e sono rinnovate annualmente, previa verifica del mantenimento dei requisiti per la fruizione delle stesse e subordinatamente all'ammissione dei dottorandi all'anno successivo da parte del Collegio di dottorato. A tal fine i dottorandi dovranno presentare al Collegio di dottorato, entro il 30 settembre di ciascun anno, apposita istanza di prosecuzione del corso. Entro il 31 ottobre di ogni anno i Collegi valutano l'attività dei dottorandi al fine di consentirne l'ammissione all'anno successivo, evidenziando i progressi dell'attività svolta. I dottorandi dovranno effettuare l'iscrizione all'anno successivo entro il 30 novembre di ogni anno. Ogni studente di dottorato è tenuto a rendicontare annualmente l'attività svolta per garantire la prosecuzione del dottorato.
4. Fermo restando il limite massimo previsto dell'art. 11, comma 1, del DM 470/2024, compete al Collegio di dottorato autorizzare il dottorando a svolgere attività retribuite verificandone la compatibilità con il proficuo svolgimento delle attività formative (didattiche e di ricerca) relative al corso. A tal fine il dottorando, entro 30 giorni dalla ricezione della proposta di svolgere l'attività retribuita, inoltra una specifica istanza di autorizzazione indirizzata al Collegio di dottorato corredata di tutta la documentazione utile alla valutazione della sua richiesta. Il Collegio del dottorato, entro 30 giorni dalla richiesta, fornisce la risposta (positiva o negativa). Resta fermo che per i dottorandi con borsa le attività retribuite devono essere limitate a quelle comunque riferibili all'acquisizione di competenze relative all'ambito formativo del dottorato. Non è consentito il cumulo della borsa di dottorato con altre borse a qualunque titolo conferite, tranne quelle concesse da Istituzioni nazionali ed estere utili ad integrare con soggiorni all'estero l'attività del dottorando.

Akademischen Rat aus einer Liste von mindestens sechs Namen ausgewählt, die vom Promotionskollegium angegeben werden, der auch drei Stellvertreter und eventuelle Experten ernannt. Ein und derselbe Dozent darf nicht in zwei aufeinanderfolgenden Zyklen ordentliches Mitglied des Prüfungsausschusses sein. Im Falle des ordnungsgemäß begründeten Rücktritts eines oder mehrerer Mitglieder des Prüfungsausschusses werden die bereits in demselben Gründungsbeschluss aufgeführten stellvertretenden Mitglieder eingesetzt.

3. Gemäß Art. 8 Abs. 2 des Ministerialdekrets 470/2024 beträgt die Laufzeit der Stipendien mindestens drei Jahre und werden jährlich verlängert, vorbehaltlich der Überprüfung der Aufrechterhaltung der Voraussetzungen für ihre Inanspruchnahme und vorbehaltlich der Zulassung der Doktoranden für das folgende Jahr durch das Promotionskollegium. Zu diesem Zweck müssen die Doktoranden bis zum 30. September eines jeden Jahres einen spezifischen Antrag an das Promotionskollegium stellen. Bis zum 31. Oktober eines jeden Jahres bewerten die Kollegien die Aktivitäten der Doktoranden, um ihre Zulassung für das folgende Jahr zu ermöglichen, wobei sie ihre Fortschritte hervorheben sollen. Die Doktoranden müssen sich bis zum 30. November eines jeden Jahres für das folgende Jahr einschreiben. Jeder Doktorand ist verpflichtet, jährlich über seine Tätigkeit zu berichten, um die Fortführung des Doktorats zu gewährleisten.
4. Unbeschadet der in Artikel 11 Absatz 1 des Ministerialdekrets 470/2024 festgelegten Höchstgrenze obliegt es dem Promotionskollegium, dem Doktoranden die Genehmigung zur Ausübung einer bezahlten Tätigkeit zu erteilen, wobei er deren Vereinbarkeit mit der gewinnbringenden Durchführung der mit dem Kurs verbundenen Ausbildungstätigkeiten (Lehre und Forschung) prüft. Zu diesem Zweck stellt der Doktorand innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt des Vorschlags zur Ausübung der bezahlten Tätigkeit einen an das Doktoratskollegium gerichteten spezifischen Genehmigungsantrag, dem alle zur Beurteilung seines Antrags erforderlichen Unterlagen beigelegt sind. Das Doktoratskollegium antwortet innerhalb von 30 Tagen nach Eingang des Antrags (positiv oder negativ). Dies gilt unbeschadet der Tatsache, dass sich die bezahlten Tätigkeiten von Doktoranden mit Stipendien auf solche beschränken müssen, die in jedem Fall mit dem Erwerb von Kompetenzen im Zusammenhang mit dem Promotionsbereich zusammenhängen. Es ist nicht zulässig, ein Promotionsstipendium mit anderen Stipendien

- zu kombinieren, ausgenommen solche, die von in- und ausländischen Einrichtungen gewährt werden und die dazu dienen, die Tätigkeit des Doktoranden durch Auslandsaufenthalte zu ergänzen.
5. Ai sensi ai sensi dell'art. 11, comma 8, del DM 470/2024 la Consulta degli studenti dell'Istituzione o unitariamente le Consulte degli studenti afferenti in forma associata al dottorato di ricerca, provvedono ad individuare, entro il 31 ottobre di ciascun anno, 2 dottorandi (per l'Accademia di Arte Drammatica, e gli Istituti Superiori per le Industrie Artistiche, 1 dottorando) che partecipano (che partecipa) alle sedute del Collegio, con potere di voto, per la trattazione di problemi didattici e organizzativi.
 5. Gemäß Artikel 11 Absatz 8 des Ministerialerlasses Nr. 470/2024 bestimmt der Studentenrat der Institution oder die Studentenräte, die dem Doktorandenprogramm angeschlossen sind, bis zum 31. Oktober eines jeden Jahres zwei Doktoranden (für die Akademie der Darstellenden Künste und die Höheren Institute für künstlerische Produktionen einen Doktoranden), die an den Sitzungen des Kollegiums mit Stimmrecht teilnehmen, um Problematiken im Zusammenhang mit dem Unterricht und der Organisation zu behandeln.

Art. 4

(Attivazione dei corsi)

1. I corsi di studio attivati dal Conservatorio sono definiti nell'allegata tabella, con l'indicazione delle scuole e indirizzi del dipartimento di riferimento.
2. Eventuali nuovi corsi saranno attivati, ai sensi dell'art. 1, co. 2 del D.lgs. 245/2006, previa approvazione da parte della Provincia autonoma di Bolzano ed inserimento nella tabella allegata al presente Regolamento.

Art. 5

(Mantenimento e soppressione di corsi)

1. Il Consiglio accademico valuta la persistenza delle condizioni che hanno determinato l'attivazione dei corsi di studio e propone al Consiglio di amministrazione il mantenimento o la disattivazione dei medesimi.
2. Nel caso di disattivazioni di corsi di studio il Conservatorio assicura agli studenti già iscritti la possibilità di concludere gli studi e di conseguire il relativo titolo; nel decreto di disattivazione è disciplinata la modalità del passaggio ad altri corsi di studio attivati, con il riconoscimento dei crediti fino a quel momento acquisiti, per gli studenti che ne facessero richiesta. La disattivazione comporta la cessazione delle immatricolazioni e il graduale esaurimento del ciclo di studi.

Art. 4

(Einrichtung von Kursen)

1. Die vom Konservatorium eingerichteten Studiengänge sind in der beigefügten Tabelle definiert, in der die Fachbereiche und Fachrichtungen der Institute angegeben sind.
2. Die Einrichtung neuer Studiengänge erfolgt gemäß Art. 1, Abs. 2 des Gesetzesdekrets 245/2006, vorbehaltlich der Genehmigung durch die Autonome Provinz Bozen und der Aufnahme in die Tabelle im Anhang zu diesem Reglement.

Art. 5

(Aufrechterhaltung und Auflassung von Kursen)

1. Der Akademische Rat beurteilt das Fortbestehen der Bedingungen, die zur Einrichtung der Studiengänge geführt haben, und schlägt dem Verwaltungsrat deren Beibehaltung oder Auflassung vor.
2. Im Falle der Auflassung von Studiengängen sorgt das Konservatorium dafür, dass die bereits eingeschriebenen Studierenden die Möglichkeit haben, ihr Studium abzuschließen und den entsprechenden Abschluss zu erlangen; das Deaktivierungsdekret regelt die Modalitäten des Wechsels in andere eingerichtete Studiengänge mit Anerkennung der bis dahin erworbenen Kreditpunkte für diejenigen Studenten, die dies beantragen. Die Deaktivierung bedeutet die Beendigung der Immatrikulation und die schrittweise Beendigung des Studienzyklus.

Art. 6

(Ordinamento dei corsi di studio)

1. Gli ordinamenti didattici dei corsi di studio e le loro modifiche sono approvati dal Consiglio Accademico e adottati con decreto del Direttore successivamente all'approvazione, ai sensi dell'art. 1 co. 2 del D.lgs. n. 245 del 25 luglio 2006, da parte della Provincia autonoma di Bolzano
2. Gli ordinamenti didattici dei corsi di studio istituiti presso il Conservatorio determinano:
 - a. le denominazioni e gli obiettivi formativi dei corsi di studio, con indicazione delle relative scuole e/o indirizzi di appartenenza;
 - b. il quadro generale delle attività formative da inserire nei curricula;
 - c. i CFA (crediti formativi accademici) assegnati a ciascuna attività formativa riferiti alle tipologie di attività formative accademiche (di base, caratterizzanti, affini o integrative, ulteriori, a scelta dello studente, relative alla prova finale e alla conoscenza della lingua straniera), articolate in uno o più settori artistico-disciplinari;
 - d. le caratteristiche della prova finale per il conseguimento del titolo;
 - e. la tipologia delle attività formative (lezione individuale, lezione d'insieme e/o di gruppo, lezione collettiva teorica o pratica, laboratorio), in relazione al D.M. n. 154 del 12 novembre 2009;
 - f. le ore di lezione frontale;
 - g. le forme di valutazione previste (valutazione in trentesimi e crediti conferiti da una commissione in seguito ad esame, oppure valutazione con giudizio di idoneità e crediti conferiti dal docente) per l'attribuzione dei CFA.

Art. 7

(Attività formative propedeutiche e corsi per "giovani talenti")

1. Il Conservatorio attiva, ai sensi degli artt. 2 e 3 del D.M. 382/2018, **corsi propedeutici** finalizzati alla preparazione delle prove per

Art. 6

(Inhalt und Struktur der Studiengänge)

1. Die Studienprogramme werden vom Akademischen Rat genehmigt und durch Dekret des Direktors nach der Genehmigung durch die Autonome Provinz Bozen gemäß Art. 1 Abs. 2 des Gesetzesdekrets Nr. 245 vom 25. Juli 2006 angenommen.
2. Das didaktische Reglement der am Konservatorium eingerichteten Studiengänge bestimmt:
 - a. die Bezeichnungen und Ausbildungsziele der Studiengänge mit Angabe der entsprechenden Fachbereiche und/oder Fachrichtungen;
 - b. den allgemeinen Rahmen der Bildungstätigkeiten, die in den Lehrplänen enthalten sind;
 - c. die BGH (akademische Bildungsguthaben), die jeder Ausbildungstätigkeit zugewiesen werden und die sich auf die Arten der akademischen Bildungstätigkeiten beziehen (Hauptfächer, kennzeichnende Fächer, verwandt oder ergänzend, ferner nach Wahl des Studenten, bezogen auf die Abschlussprüfung und auf die Fremdsprachenkenntnisse), die in einem oder mehreren künstlerisch-disziplinären Bereichen artikuliert sind;
 - d. die Merkmale der Abschlussprüfung zur Erlangung des Studientitels;
 - e. die Art der Ausbildungsaktivitäten (Einzelunterricht, Unterricht in kleineren und/oder größeren Gruppenunterricht, theoretischer oder praktischer Klassenunterricht, Workshop), in Bezug auf den Ministerialdekrets Nr. 154 vom 12. November 2009
 - f. die Stundenzahl des Frontalunterrichts
 - g. die für die Zuteilung der BGH vorgesehenen Bewertungsformen (Bewertung in Dreißigsteln und von einer Kommission nach einer Prüfung vergebene Kreditpunkte oder Bewertung mit einer Eignungserklärung und vom Dozenten) zur Vergebung der Kreditpunkte.

Art. 7

(Propädeutische Lehrveranstaltungen und Kurse für "Junge Talente")

1. Gemäß den Artikeln 2 und 3 des D.M. 382/2018 führt das Konservatorium propädeutische Kurse zur Vorbereitung auf

l'accesso ai Corsi di studio accademici di primo livello. Tali corsi possono avere una durata massima di tre anni. L'accesso a tali corsi prevede il superamento di un esame di ammissione.

2. I corsi propedeutici di cui al comma 1 sono disciplinati da un apposito regolamento, deliberato dal Consiglio di amministrazione su parere conforme del Consiglio accademico, che fissa, nel rispetto delle normative vigenti:
 - a. specifici programmi per gli esami di ammissione;
 - b. gli obiettivi formativi dei corsi;
 - c. le competenze e le capacità tecniche per l'ammissione ai relativi corsi accademici di primo livello.
3. Il Conservatorio attiva, ai sensi dell'art. 5 del D.M. 382/2018, **corsi per "giovani talenti"** al fine di valorizzare e favorire la formazione accademica di giovani studenti che, pur non ancora in possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado, siano dotati di particolari e spiccate attitudini e capacità artistiche e musicali e con acquisita e verificata preparazione tecnica, pari o superiore ai requisiti minimi richiesti per l'accesso ai corsi accademici di primo livello.
4. I corsi per "giovani talenti" di cui al comma 3 sono disciplinati da un apposito regolamento, deliberato dal Consiglio accademico e, per quanto di competenza, dal Consiglio di amministrazione, che fissa:
 - a. le modalità per l'iscrizione ai corsi e per il pagamento dei contributi previsti;
 - b. la modalità della frequenza delle lezioni che deve necessariamente tener conto della contemporanea frequenza di altra scuola;
 - c. l'articolazione del percorso formativo;
 - d. le modalità per il riconoscimento dei crediti acquisiti e delle attività formative svolte.

Art. 8

(Corsi di formazione permanente e ricorrente)

1. Il Conservatorio promuove, anche in collaborazione con altri enti e soggetti pubblici e/o privati, corsi per la formazione permanente e ricorrente al fine di:

die Prüfungen für den Zugang zu akademischen Studiengängen erster Ebene durch. Die Dauer dieser Kurse darf höchstens drei Jahre betragen. Der Zugang zu diesen Kursen setzt das Bestehen einer Aufnahmeprüfung voraus.

2. Die in Absatz 1 genannten propädeutischen Kurse werden durch besondere Studienordnungen geregelt, die vom Verwaltungsrat nach Zustimmung des Akademischen Rates genehmigt werden und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften Folgendes festlegen:
 - a. die spezifischen Programme für die Aufnahmeprüfungen;
 - b. die Ausbildungsziele der Kurse;
 - c. die Kompetenzen und technischen Fertigkeiten für die Zulassung zu den entsprechenden akademischen Studiengängen erster Ebene.
3. Gemäß Artikel 5 des Ministerialdekretes 382/2018 richtet das Konservatorium **Kurse für "junge Talente"** ein, um die akademische Ausbildung junger Studenten zu fördern und zu unterstützen, die zwar noch keinen Sekundarschulabschluss haben, aber über besondere und ausgeprägte künstlerische und musikalische Begabungen und Fähigkeiten sowie über eine erworbene und nachgewiesene technische Vorbereitung verfügen, die den Mindestanforderungen für die Zulassung zu den akademischen Studiengängen erster Ebene entspricht oder darüber hinausgeht.
4. Die in Absatz 3 genannten Kurse für "junge Talente" werden durch eine besondere Studienordnung geregelt, die vom Akademischen Rat und, soweit er betroffen ist, vom Verwaltungsrat genehmigt wird und Folgendes festlegt:
 - a. die Modalitäten für die Einschreibung zu den Kursen und für die Zahlung der erforderlichen Gebühren;
 - b. die Modalitäten für die Teilnahme am Unterricht, die notwendigerweise den gleichzeitigen Besuch einer anderen Schule berücksichtigen müssen;
 - c. die Gliederung des Ausbildungsgangs;
 - d. die Modalitäten für die Anerkennung des erworbenen Bildungsguthabens und der durchgeführten Ausbildungstätigkeiten.

Art. 8

(Kurse für dauerhafte und regelmäßige Bildung)

1. Das Konservatorium fördert, auch in Zusammenarbeit mit anderen öffentlichen und/oder privaten Einrichtungen und Körperschaften, Kurse zur ständigen und

- a. sviluppare conoscenze e abilità musicali;
 - b. favorire la crescita della cultura musicale anche negli adulti;
 - c. concorrere alla diffusione e alla fruizione consapevole della musica;
 - d. favorire la diffusione e la conoscenza delle tradizioni locali.
 - e. sostenere l'aggiornamento in campo pedagogico, musicale e culturale.
2. Al termine dei corsi di cui al comma precedente il Conservatorio rilascia agli interessati un'attestazione delle competenze acquisite e/o di frequenza.
 3. L'attivazione dei corsi di cui sopra è approvata dal Consiglio Accademico e, per quanto di competenza, dal Consiglio di Amministrazione.

Art. 9

(Durata dei corsi di studio. Tempo pieno e tempo parziale)

1. Per conseguire il **diploma accademico di primo livello** lo studente deve aver acquisito 180 crediti.
2. Per conseguire il **diploma accademico di secondo livello** lo studente deve aver acquisito 120 crediti.
3. Per conseguire il **diploma accademico di perfezionamento o master**, lo studente deve aver acquisito almeno 60 crediti.
4. Per conseguire il **diploma di specializzazione**, i singoli ordinamenti didattici dei corsi di studio determinano il numero minimo di crediti da acquisire, comunque non inferiori a 120.
5. Gli ordinamenti didattici dei corsi accademici di primo e di secondo livello possono prevedere due tipi di curricula corrispondenti a differenti durate del corso:
 - a. curriculum con durata regolare per gli studenti impegnati a tempo pieno negli studi;
 - b. curriculum con durata superiore ma comunque pari a non oltre il doppio di quella regolare, per studenti che si qualificano, con apposita e documentata richiesta, "non impegnati a tempo pieno negli studi".

Art. 10

- wiederkehrenden Ausbildung, um
- a. musikalische Kenntnisse und Fähigkeiten zu entwickeln;
 - b. die Verbreitung der Musikkultur auch bei Erwachsenen zu fördern;
 - c. zur Verbreitung und zum bewussten Genuss von Musik beizutragen;
 - d. die Verbreitung und Kenntnis der lokalen Traditionen zu fördern;
 - e. die Fortbildung im pädagogischen, musikalischen und kulturellen Bereich zu unterstützen.
2. Am Ende der im vorigen Absatz genannten Kurse stellt das Konservatorium eine Bescheinigung über die erworbenen Fähigkeiten und/oder die Teilnahme aus.
 3. Die Aktivierung der oben genannten Kurse wird vom Akademischen Rat und, soweit er betroffen ist, vom Verwaltungsrat genehmigt.

Art. 9

(Dauer der Studiengänge. Vollzeit und Teilzeit)

1. Um ein **akademisches Diplom erster Ebene** zu erlangen, muss der Student 180 Kreditpunkte erworben haben.
2. Zur Erlangung des **akademischen Diploms zweiter Ebene** muss der Student 120 Kreditpunkte erworben haben.
3. Für den Erwerb des **akademischen Perfektionierungs- oder Master-Diploms** müssen mindestens 60 Kreditpunkte erworben werden.
4. Für die Erlangung des **Spezialisierungsdiploms** wird in den einzelnen Studienplänen der Studiengänge die Mindestanzahl der zu erwerbenden Kreditpunkte festgelegt, die nicht weniger als 120 betragen darf.
5. Die didaktischen Regelungen der akademischen Lehrgänge erster und zweiter Ebene können zwei Arten von Curricula vorsehen, die unterschiedlichen Lehrgangsdauern entsprechen:
 - a. Curriculum mit regulärer Dauer für Studierende, die ein Vollzeitstudium absolvieren;
 - b. ein Studienplan mit einer längeren Dauer, die jedoch das Doppelte der regulären Dauer nicht überschreiten darf, für Studierende, die auf besonderen und dokumentierten Antrag hin als "nicht hauptberuflich studierend" eingestuft werden.

Art. 10

(Didattica plurilingue)

1. Ai sensi dell'art. 1, co. 7, del D. Lgs. 25 luglio 2006, n. 245, e delle norme statutarie l'ordinamento del Conservatorio è improntato ad una didattica plurilingue, garantendo, anche in modo disgiunto, oltre all'utilizzo della lingua italiana e tedesca, quello di altre lingue straniere comunitarie.
2. Attività formative relative a seminari, esercitazioni pratiche o di laboratorio possono essere condotte facendo uso anche di una lingua straniera comunitaria diversa dalle lingue italiana e tedesca.

Art. 11

(Lingue comunitarie)

1. Il Conservatorio attiva, anche in convenzione, appositi corsi per l'apprendimento obbligatorio di almeno una lingua straniera dell'Unione Europea oltre la lingua italiana o tedesca, ovvero, sulla base delle specificità del territorio, del tedesco/italiano seconda lingua, tenendo conto del grado di preparazione iniziale degli studenti.

Art. 12

(Diposizioni in merito alle conoscenze linguistiche)

1. I requisiti linguistici in entrata, in itinere e in uscita sono definiti nei Manifesti degli studi.
2. Gli studenti dei Corsi accademici di primo e di secondo livello devono essere in grado di utilizzare, oltre alla lingua italiana oppure alla lingua tedesca che costituiscono le principali lingue di insegnamento, almeno una ulteriore lingua comunitaria secondo quanto previsto dal Manifesto degli studi.

Art. 13

(Tipologia delle attività didattiche)

1. Ciascuna attività formativa può comportare diverse modalità di svolgimento e di interazione fra studenti e docenti. In particolare, possono essere previste lezioni frontali individuali, lezioni frontali collettive, lezioni di gruppo, esercitazioni, laboratori,

(Mehrsprachiger Unterricht)

1. Gemäß Art. 1, Absatz 7 des Gesetzesdekrets Nr. 245 vom 25. Juli 2006 und den gesetzlichen Bestimmungen orientiert die Organisation des Konservatoriums an einem mehrsprachigen Unterricht, der neben dem Gebrauch des Italienischen und des Deutschen auch den Gebrauch anderer gemeinschaftlicher Fremdsprachen, wenn auch unzusammenhängend, garantiert.
2. Ausbildungstätigkeiten im Rahmen von Seminaren, praktischen Übungen oder Laboratorien können auch unter Verwendung einer anderen gemeinschaftlichen Fremdsprache als Italienisch und Deutsch durchgeführt werden.

Art. 11

(Gemeinschaftssprachen)

1. Das Konservatorium führt, auch im Einvernehmen, spezielle Kurse für das obligatorische Erlernen von mindestens einer Fremdsprache der Europäischen Union zusätzlich zu Italienisch oder Deutsch oder, aufgrund der Besonderheiten des Territoriums, von Deutsch/Italienisch als zweite Sprache durch, wobei der anfängliche Vorbereitungsstand der Studenten berücksichtigt wird.

Art. 12

(Bestimmungen zu den Sprachkenntnissen)

1. Die sprachlichen Anforderungen zu Studienbeginn, während des Studiums und am Ende desselben sind in den Studienmanifesten festgelegt.
2. Die Studierenden der akademischen Studiengänge erster und zweiter Ebene müssen in der Lage sein, neben Italienisch oder Deutsch, den Hauptunterrichtssprachen, mindestens eine weitere Gemeinschaftssprache zu verwenden, die im Studienmanifest festgelegt ist.

Art. 13

(Typologie der Lehrtätigkeiten)

1. Jede Lehrtätigkeit kann verschiedene Durchführungs- und Interaktionsformen zwischen Studierenden und Lehrenden beinhalten. Es kann sich insbesondere um Einzelvorträge, Gruppenvorträge, Tutorien, Laboratorien, praktische Tätigkeiten,

attività pratiche, tirocini formativi, seminari, progetti, produzioni artistiche, attività di studio individuale guidato e/o autonomo, di tutorato, di autovalutazione e di altro tipo.

2. I regolamenti dei corsi di studio precisano le modalità di svolgimento di ciascuna attività formativa indicandone, ai sensi dell'art. 10, co. 3, lett. i), del DPR 212/2005, gli obblighi di frequenza.

In caso di attività formative teoriche possono, comunque, essere previste attività formative integrative e/o alternative alla frequenza delle diverse lezioni di cui al comma 1), ai fini di una eventuale riduzione dei rispettivi obblighi di frequenza a favore di studenti che manifestino problematiche specifiche e dimostrate. Tali attività formative integrative e/o alternative vanno concordate con il docente e devono compensare adeguatamente la mancata frequenza delle lezioni frontali e comunque non possono superare il limite minimo del 50% di frequenza alle diverse attività formative.

Art. 14

(Rapporti nazionali e internazionali e rilascio di titoli congiunti)

1. Il Conservatorio può rilasciare titoli di studio congiuntamente con altri istituti italiani o stranieri di corrispondente livello sulla base di apposite convenzioni approvate dagli organi accademici competenti e ispirate a criteri di reciprocità.
2. Le convenzioni disciplinano:
 - a. le modalità di svolgimento dell'attività didattica;
 - b. i criteri per la verifica del profitto e il riconoscimento dei crediti maturati;
 - c. per convenzioni con paesi esteri, la lingua nella quale è redatto e discusso l'eventuale elaborato scritto per la prova finale;
 - d. la composizione della commissione per l'ammissione ai corsi e il conferimento del titolo;
 - e. i sistemi di valutazione delle verifiche di profitto.

La convenzione può prevedere il rilascio di un unico titolo, con l'indicazione degli istituti convenzionati.

Praktika, Seminare, Projekte, künstlerische Produktionen, angeleitete und/oder autonome individuelle Studienaktivitäten, Tutorien, Selbstbeurteilungen und andere Tätigkeiten handeln.

2. In der Studienordnung wird die Art und Weise der Durchführung der einzelnen Ausbildungsmaßnahmen festgelegt, die Anwesenheitspflicht, gemäß Artikel 10, Absatz 3, Buchstabe i) des Dekrets des Präsidenten der Republik 212/2005, angegeben.

Im Falle theoretischer Ausbildungstätigkeiten können jedoch neben der Teilnahme an den verschiedenen in Absatz 1) genannten Vorlesungen zusätzliche und/oder alternative Ausbildungstätigkeiten vorgesehen werden, um die jeweiligen Anwesenheitspflichten zugunsten von Studierenden mit spezifischen und nachgewiesenen Problemen zu verringern. Diese zusätzlichen und/oder alternativen Ausbildungsaktivitäten müssen mit dem Dozenten vereinbart werden und müssen die Nichtteilnahme an den Vorlesungen angemessen kompensieren und dürfen auf keinen Fall die Mindestgrenze von 50 % der Teilnahme an den verschiedenen Ausbildungsaktivitäten überschreiten.

Art. 14

(Nationale und internationale Beziehungen und Verleihung von gemeinsamen Studientiteln)

1. Das Konservatorium kann auf der Grundlage besonderer, von den zuständigen akademischen Gremien gebilligter und an den Kriterien der Gegenseitigkeit orientierter Vereinbarungen mit anderen italienischen oder ausländischen, gleichrangigen Anstalten gemeinsame Studientitel verleihen.
2. Die Vereinbarungen regeln:
 - a. die Modalitäten für die Durchführung der Lehrtätigkeit;
 - b. die Kriterien für die Prüfungen und die Anerkennung der erworbenen Kreditpunkte;
 - c. im Falle von Abkommen mit dem Ausland die Sprache, in der die schriftliche Arbeit für die Abschlussprüfung, falls vorhanden, zu verfassen und zu besprechen ist;
 - d. die Zusammensetzung der Kommission für die Zulassung zu den Kursen und die Verleihung des Titels;
 - e. die Bewertungssysteme für die Erfolgsprüfungen

Die Vereinbarung kann die Verleihung eines einzigen Studientitels vorsehen, wobei die angeschlossenen Institutionen anzugeben sind.

Art. 15

(Corsi frequentati presso istituti convenzionati di pari grado)

1. Il Conservatorio può stipulare apposite convenzioni con altri istituti di pari livello nazionali ,accreditati dallo Stato, al fine di consentire ai propri studenti di avvalersi degli insegnamenti ivi attivati.

Art. 16

(Iscrizione a corsi singoli)

1. I cittadini degli stati membri dell'Unione Europea in possesso di un diploma di scuola secondaria di secondo grado, o i cittadini extracomunitari in possesso di titoli di studio riconosciuti equipollenti, non iscritti ad alcun corso di studi presso istituti di Alta formazione musicale possono chiedere di essere iscritti a singole discipline attivate nel Conservatorio, nonché essere autorizzati a sostenere le relative prove d'esame e ad avere regolare attestazione dei crediti acquisiti. Sulle relative domande, corredate dall'indicazione del titolo di studio posseduto, da presentare con le modalità e nei termini stabiliti dal Consiglio accademico, deliberano le strutture didattiche competenti, tenuto conto dell'organizzazione didattica.
2. Le tasse di iscrizione e i contributi per la frequenza a uno o più corsi di cui al presente articolo vengono deliberati dal Consiglio di amministrazione. I termini per la presentazione delle domande e le modalità di frequenza sono stabiliti dal Consiglio accademico il quale, in relazione alla disponibilità di mezzi e strutture, delibera annualmente le eventuali iscrizioni.

Art. 17

(Pubblicità degli atti)

1. Il Conservatorio promuove tempestivamente forme e strumenti di pubblicità dei procedimenti e delle decisioni assunte.
2. Il Conservatorio pubblica i **Manifesti degli studi** redatti in conformità alle direttive europee. Essi indicano:
 - a. i piani degli studi, con le relative discipline e le indicazioni delle eventuali propedeuticità;
 - b. i requisiti di ammissione previsti per ciascun corso di studio; in caso di

Art. 15

(Belegte Lehrveranstaltungen an gleichrangigen Partnerbildungsanstalten)

1. Das Konservatorium kann besondere Vereinbarungen mit anderen gleichrangigen nationalen, vom Staat akkreditierten Institutionen treffen, um seinen Studenten die Möglichkeit zu geben, die dort angebotenen Kurse zu belegen.

Art. 16

(Immatrikulation in Einzelkurse)

1. Staatsangehörige der Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die über einen Sekundarschulabschluss verfügen, oder Nicht-EU-Bürger, die über einen als gleichwertig anerkannten Abschluss verfügen und nicht in einem Studiengang an einer Musikhochschule eingeschrieben sind, können die Einschreibung in einzelne am Konservatorium angebotene Kurse beantragen, sowie die Zulassung zu den entsprechenden Prüfungen und die reguläre Bescheinigung der erworbenen Kreditpunkte erhalten. Über die entsprechenden Anträge, die unter Angabe des erworbenen Studientitels in der vom Akademischen Rat festgelegten Form und Frist einzureichen sind, entscheiden die zuständigen Unterrichtsstrukturen unter Berücksichtigung der Unterrichtsorganisation.
2. Die Einschreibengebühren und Beiträge für die Teilnahme an einem oder mehreren der in diesem Artikel genannten Kurse werden vom Verwaltungsrat festgelegt. Die Fristen für die Einreichung der Anträge und die Teilnahmebedingungen werden vom Akademischen Rat festgelegt, der nach Maßgabe der verfügbaren Mittel und Einrichtungen jährlich über die möglichen Einschreibungen entscheidet.

Art. 17

(Öffentliche Bekanntmachung der Akte)

1. Das Konservatorium fördert unverzüglich Modalitäten und Maßnahmen zur Bekanntmachung der Verfahrensabläufe und der gefassten Beschlüsse.
2. Das Konservatorium veröffentlicht die in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien erstellten **Studienmanifeste**. Sie enthalten:
 - a. die Studienprogramme mit den entsprechenden Disziplinen und Hinweisen auf eventuelle Propädeutika;
 - b. die für jeden Studiengang vorgesehenen Zulassungsvoraussetzungen; im Falle von

- domande di ammissione a corsi appartenenti a cicli successivi si potranno prevedere requisiti minimi che il precedente curriculum dovrà soddisfare ai fini di una ammissione senza eventuali debiti formativi;
- c. l'eventuale numero massimo di iscritti per ogni corso;
 - d. le modalità e il calendario delle relative prove di ammissione;
 - e. le norme relative alle frequenze;
 - f. le condizioni, le modalità e ogni altro adempimento necessario all'immatricolazione e alla iscrizione ai corsi di studio;
 - g. il calendario accademico;
 - h. le modalità per la presentazione dei piani di studio individuali;
 - i. ogni altra indicazione ritenuta utile ad illustrare le attività programmate nonché scelte, opportunità e adempimenti degli studenti.
3. Il Conservatorio è tenuto a rendere noti i programmi delle discipline attivate ed eventuali ulteriori informazioni.
- Zulassungsanträgen für Studiengänge, die zu späteren Zyklen gehören, können Mindestanforderungen vorgesehen werden, die der vorherige Studienplan erfüllen muss, um ohne Bildungsschulden zugelassen zu werden;
- c. die Höchstzahl der Einschreibungen für jeden Studiengang, falls vorhanden;
 - d. die Modalitäten und den Zeitplan für die entsprechenden Zulassungstests;
 - e. die Vorschriften über die Anwesenheit;
 - f. die Bedingungen, Verfahren und sonstigen Voraussetzungen für die Immatrikulation und Einschreibung in die Studiengänge;
 - g. den akademischen Kalender;
 - h. die Modalitäten für die Einreichung der individuellen Studienpläne;
 - i. alle sonstigen Angaben, die zur Veranschaulichung der geplanten Aktivitäten sowie der Wahlmöglichkeiten, der Chancen und der Pflichten der Studierenden für nützlich erachtet werden.
3. Das Konservatorium ist verpflichtet, die Programme der aktivierten Disziplinen und alle weiteren Informationen zu veröffentlichen.

CAPO 3 - STUDENTI

Art. 18

(Corsi di studio ad accesso programmato)

1. Il numero massimo di studenti ammessi ai corsi di studio è programmato dal Consiglio accademico, sentite le strutture didattiche competenti. Eventuali deroghe potranno essere concesse dal Direttore, sentito il Consiglio accademico, sulla base dell'accertamento di particolari doti musicali segnalate dalle commissioni preposte agli esami di selezione.
2. Il Direttore, sentito il Consiglio accademico, determina il calendario e le modalità degli esami di ammissione, i cui contenuti sono indicati nel regolamento dei corsi di studio (Manifesti degli studi), unitamente ai requisiti richiesti per la partecipazione.
3. Gli esami di ammissione si svolgono sotto la responsabilità di un'apposita commissione, così come individuata nel regolamento dei corsi di studio interessati, nel rispetto della normativa vigente e delle disposizioni del Consiglio accademico.
4. Le graduatorie sulla cui base gli studenti interessati potranno richiedere l'immatricolazione sono rese pubbliche con la massima tempestività.

Art. 19

(Ammissione ai corsi di studio)

1. L'ammissione ai **corsi accademici di primo livello** attivati presso il Conservatorio è riservata agli studenti in possesso di diploma di scuola secondaria di secondo grado o di altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo.
2. L'ammissione ai **corsi accademici di secondo livello** è riservata agli studenti in possesso di diploma accademico di primo livello, o di diploma di laurea, o di diploma di conservatorio congiunto ad un diploma di scuola secondaria di secondo grado. Possono essere altresì ammessi studenti in possesso di altro titolo di studio equivalente conseguito all'estero e riconosciuto idoneo. In caso di titoli da non ritenersi coerenti con il corso prescelto, nel manifesto degli studi dei rispettivi corsi saranno specificati appositi requisiti di ammissione.

KAPITEL 3 - STUDIERENDE

Art. 18

(Studiengänge mit Höchstzulassungszahl)

1. Die Höchstzahl der zu den Studiengängen zugelassenen Studierenden wird vom Akademischen Rat nach Anhörung der zuständigen Lehrstrukturen festgelegt. Etwaige Ausnahmen können vom Direktor nach Anhörung des Akademischen Rates auf der Grundlage der Feststellung besonderer musikalischer Begabungen, die von den Auswahlausschüssen angegeben wurden, gewährt werden.
2. Der Direktor legt nach Anhörung des Akademischen Rates den Zeitplan und die Modalitäten der Aufnahmeprüfungen fest, deren Inhalt in den Studienordnungen (Studienmanifesten) zusammen mit den Teilnahmebedingungen angegeben wird.
3. Die Zulassungsprüfungen werden unter der Verantwortung einer speziellen Kommission durchgeführt, die in den Studienordnungen der betreffenden Studiengänge angegeben ist, und zwar unter Einhaltung der geltenden Vorschriften und der Bestimmungen des Akademischen Rates.
4. Die Ranglisten, auf deren Grundlage sich interessierte Studenten um eine Einschreibung bewerben können, werden so bald wie möglich veröffentlicht.

Art. 19

(Zulassung zu den Studiengänge)

1. Die Zulassung zu den am Konservatorium eingerichteten **akademischen Studiengängen der ersten Ebene** ist Studierenden vorbehalten, die im Besitz eines Sekundarschulabschlusses oder eines anderen im Ausland erworbenen und als geeignet anerkannten Abschlusses sind.
2. Die Zulassung zu den **akademischen Studiengängen der zweiten Ebene** ist Studierenden vorbehalten, die ein akademisches Diplom der ersten Ebene oder einen Abschluss oder ein Konservatoriumsdiplom in Kombination mit einem Sekundarschulabschluss besitzen. Es können auch Studierende zugelassen werden, die über einen anderen gleichwertigen, im Ausland erworbenen und als geeignet anerkannten Abschluss verfügen. Im Falle von Qualifikationen, die nicht mit dem gewählten Studiengang übereinstimmen, werden die entsprechenden Zulassungsbedingungen im Studienmanifest des jeweiligen Studiengangs festgelegt.

3. Per essere ammessi ad un **corso di specializzazione** occorre essere in possesso di diploma accademico di primo livello ovvero di altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo. Nei relativi regolamenti didattici di corso può essere indicato l'eventuale requisito minimo del diploma accademico di secondo livello o della laurea magistrale.
 4. Per essere ammessi ad un **corso di formazione alla ricerca (dottorato di ricerca)** occorre essere in possesso di diploma accademico di secondo livello o di laurea magistrale, ovvero di altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo.
 5. Per essere ammessi ad un **corso di perfezionamento (o master) di primo livello** occorre essere in possesso di diploma accademico di primo livello oppure di laurea, ovvero di altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo.
 6. Per essere ammessi ad un **corso di perfezionamento (o master) di secondo livello** occorre essere in possesso di diploma accademico di secondo livello o di laurea magistrale oppure di diploma di Conservatorio dell'ordinamento previgente congiuntamente al diploma di maturità, ovvero di altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo.
 7. L'ammissione ai corsi di cui ai commi precedenti è subordinata al superamento di un esame di ammissione che verifichi il possesso delle competenze teoriche, musicologiche, interpretative e/o compositive coerenti con i parametri delle istituzioni musicali europee di pari livello. Le competenze d'ingresso sono definite nei manifesti degli studi.
 8. Il riconoscimento dell'idoneità dei titoli di studio conseguiti all'estero, ai fini dell'ammissione ai corsi, è deliberato dal Consiglio accademico nel rispetto delle direttive dell'Unione Europea e degli accordi internazionali in materia.
 9. Il titolo di studio che costituisce requisito di ammissione deve essere posseduto al momento dell'immatricolazione.
 10. Preso atto della necessità, il direttore può indire sessioni straordinarie di esami di ammissione in base ai posti restati o resisi eventualmente disponibili, anche dopo l'inizio dell'anno accademico di ciascun corso di studio.
3. Für die Zulassung zu einem **Spezialisierungsstudiengang** ist der Besitz eines akademischen Diploms erster Ebene oder eines anderen im Ausland erworbenen und als geeignet anerkannten Abschlusses erforderlich. In den jeweiligen Studienordnungen können Mindestanforderungen an einen akademischen Grad zweiter Stufe oder einen Master-Abschluss festgelegt werden.
 4. Die Zulassung zu einem **Doktoratsstudium (PhD)** setzt einen akademischen Grad zweiter Ebene oder einen Master-Abschluss oder einen anderen im Ausland erworbenen und als geeignet anerkannten Abschluss voraus.
 5. Die Zulassung zu einem **Perfektionierungs- oder Masterstudiengang der ersten Ebene** setzt einen Bachelor- oder Masterabschluss oder einen anderen anerkannten ausländischen Abschluss voraus.
 6. **Für die Zulassung zu einem Perfektionierungs- oder Masterstudiengang der zweiten Ebene** ist ein akademischer Abschluss der zweiten Ebene oder ein Master- oder Konservatoriumsabschluss der früheren Studiensystems in Verbindung mit einem Abitur oder einem anderen im Ausland erworbenen und als geeignet anerkannten Abschluss erforderlich.
 7. Die Zulassung zu den in den vorhergehenden Absätzen genannten Studiengängen setzt das Bestehen einer Aufnahmeprüfung voraus, in der der Besitz von theoretischen, musikwissenschaftlichen, interpretatorischen und/oder kompositorischen Fähigkeiten nachgewiesen wird, die den Parametern europäischer Musikinstitutionen mit gleichem Niveau entsprechen. Die Zulassungskompetenzen sind in den Studienmanifesten festgelegt
 8. Über die Anerkennung der Eignung von im Ausland erworbenen Qualifikationen für die Zulassung zu den Studiengängen entscheidet der Akademische Rat in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Europäischen Union und den einschlägigen internationalen Abkommen.
 9. Der Studientitel, der die Zulassungsvoraussetzung darstellt, muss zum Zeitpunkt der Einschreibung vorhanden sein.
 10. Erforderlichenfalls kann der Direktor auch nach Beginn des akademischen Jahres eines jeden Studiengangs außerordentliche Zulassungsprüfungen auf der Grundlage der verbleibenden oder frei werdenden Plätze einberufen.

Art. 20

(Debiti e ammissione condizionata)

1. Qualora lo studente, durante l'esame di ammissione, evidenzia lacune nella preparazione, avrà l'obbligo di colmare i debiti rilevati anche attraverso la frequenza di apposite attività formative.
2. Agli studenti ammessi ai corsi di ciclo superiore al primo il cui curriculum di studi precedente non sia pienamente coerente con il corso prescelto, potranno essere attribuiti debiti formativi da estinguere con forme di didattica integrativa.
3. I criteri per l'attribuzione dei debiti sono regolamentati dalle strutture didattiche competenti e deliberati dal Consiglio accademico.

Art. 21

(Immatricolazione ed iscrizioni ad anni di corso successivi al primo)

1. La qualifica di studente del Conservatorio è riservata agli iscritti ai corsi di studio che siano in regola con le procedure di iscrizione e con i versamenti di tasse e contribuzioni previsti.
2. Le domande di immatricolazione devono pervenire alla segreteria didattica entro i termini e i modi stabiliti dal Consiglio di amministrazione sentito il Consiglio accademico, altrimenti i candidati saranno considerati rinunciatari.
3. L'iscrizione ad anni di corso successivi al primo deve avvenire, nei modi stabiliti dal Consiglio di amministrazione sentito il Consiglio accademico. Il termine dovrà essere di almeno 30 giorni prima dell'inizio dell'anno accademico per il quale va rinnovata l'iscrizione. Lo studente che non rinnova l'iscrizione entro i termini previsti sarà considerato decaduto e potrà essere riammesso con delibera del Consiglio accademico su specifica e motivata richiesta e il pagamento di una sovrattassa stabilita dal Consiglio di amministrazione.
4. Le prove finali per il conseguimento del diploma accademico relative a ciascun anno accademico si svolgono entro il 31 marzo dell'anno accademico successivo. Lo studente che intende sostenere la prova finale per il conseguimento del diploma accademico entro il 31 marzo dell'anno accademico successivo è tenuto a presentare, al momento del rinnovo dell'iscrizione,

Art. 20

(Bildungsschulden und bedingte Zulassung)

1. Weist der Student bei der Zulassungsprüfung Lücken in seiner Vorbereitung auf, so ist er verpflichtet, die festgestellten Mängel zu beheben, auch durch die Teilnahme an geeigneten Ausbildungsmaßnahmen.
2. Studenten, die zu Studiengängen jenseits des ersten Zyklus zugelassen werden, deren früherer Lehrplan nicht vollständig mit dem gewählten Studiengang übereinstimmt, können Bildungsschulden zugewiesen werden, die durch Formen des Zusatzunterrichts ausgeglichen werden müssen.
3. Die Kriterien für die Zuweisung von Schulden werden von den zuständigen Lehrstrukturen festgelegt und vom Akademischen Rat genehmigt.

Art. 21

(Immatrikulation und Immatrikulation in den Jahren nach dem ersten Jahr)

1. Der Status eines Studenten am Konservatorium ist denjenigen vorbehalten, die in den Studiengängen eingeschrieben sind, die mit den Einschreibungsverfahren und der Zahlung der erforderlichen Gebühren und Beiträge in Ordnung sind.
2. Die Einschreibungsanträge müssen innerhalb der vom Verwaltungsrat nach Rücksprache mit dem Akademischen Rat festgelegten Fristen und Verfahren beim Lehrsekretariat eingehen, andernfalls werden die Bewerber als Studienabbrecher betrachtet.
3. Die Einschreibung für die auf das erste Studienjahr folgenden Studienjahre muss nach den vom Verwaltungsrat nach Anhörung des Akademischen Rates festgelegten Modalitäten erfolgen. Die Frist muss mindestens 30 Tage vor Beginn des Studienjahres liegen, für das die Einschreibung erneuert werden soll. Studierende, die ihre Einschreibung nicht fristgerecht erneuern, gelten als nicht mehr eingeschrieben und können durch Beschluss des Akademischen Rates auf besonderen und begründeten Antrag und gegen Zahlung eines vom Verwaltungsrat festgesetzten Zuschlags wieder zugelassen werden.
4. Die Abschlussprüfungen für das akademische Diplom eines jeden akademischen Jahres werden bis zum 31. März des folgenden akademischen Jahres abgehalten. Der Student, der beabsichtigt, die Abschlussprüfungen für den akademischen Grad bis zum 31. März des folgenden akademischen Jahres abzulegen, muss bei der Erneuerung der Einschreibung eine besondere Erklärung abgeben und wird

apposita dichiarazione e sarà esonerato dal versamento delle tasse e delle contribuzioni altrimenti previste per l'iscrizione all'anno accademico successivo. Nel caso lo studente non conseguisse il diploma accademico nella Sessione straordinaria e, comunque, entro il 31 marzo, dovrà versare le tasse e le contribuzioni previste per non decadere dalla posizione di studente.

von der Zahlung der Gebühren und Beiträge befreit, die sonst für die Einschreibung im folgenden akademischen Jahr vorgesehen sind. Falls der Student seinen Abschluss nicht in der außerordentlichen Sitzung und in jedem Fall bis zum 31. März macht, muss er die erforderlichen Gebühren und Beiträge zahlen, um seine Stellung als Student nicht zu verlieren.

Art. 22

(Contemporanea iscrizione a più corsi di studio)

1. Ai sensi dell'articolo 2 della Legge 33/2022 viene consentita la facoltà di iscrizione contemporanea a due corsi di studio presso le università e le istituzioni dell'alta formazione artistica, musicale e coreutica o presso le medesime istituzioni. Gli studenti possono contemporaneamente iscriversi:
 - a. a due diversi corsi di diploma accademico di primo o di secondo livello o di perfezionamento o master anche presso più istituzioni AFAM;
 - b. a un corso di diploma accademico e a un corso di perfezionamento o master, di dottorato di ricerca o di specializzazione, di cui all'art. 2 della legge 508/99;
 - c. a un corso di dottorato di ricerca o di perfezionamento o master e a un corso di specializzazione, di cui al medesimo art. 2 della legge 508/99;
 - d. a un corso di studio universitario e un corso di studio presso le istituzioni dell'AFAM.
2. Le iscrizioni contemporanee di cui ai punti a), b) e c) del precedente articolo sono consentite
 - presso istituzioni italiane;
 - presso istituzioni italiane ed estere;
 - anche per corsi accreditati ai sensi dell'art. 11 del DPR 212/05.
3. Non è consentita l'iscrizione contemporanea
 - al medesimo corso di studio presso due istituzioni dell'AFAM italiane ovvero italiane ed estere;
 - a corsi che si differenziano per meno di due terzi delle attività formative, in termini di crediti formativi accademici.
4. Corsi di studio internazionali: nel caso di corsi

Art. 22

(Gleichzeitige Immatrikulation in mehrere Studiengänge)

1. Gemäß Artikel 2 des Gesetzes 33/2022 ist die gleichzeitige Immatrikulation in zwei Studiengängen an Universitäten und Hochschulen für Kunst-, Musik- und Tanzausbildung oder an denselben Einrichtungen zulässig. Die Studenten können sich gleichzeitig einschreiben:
 - a. für zwei verschiedene akademische Diplomstudiengänge der ersten oder zweiten Ebene oder Spezialisierungs- oder Masterstudiengänge, auch an mehr als einer Hochschule für Kunst-, Musik- und Tanzausbildung (AFAM);
 - b. für einen akademischen Diplomstudiengang und einen Spezialisierungsstudiengang, Masterstudiengang, Doktoratsstudium oder Spezialisierungsstudiengang gemäß Artikel 2 des Gesetzes 508/99;
 - c. für ein Doktorat oder ein Perfektionierungs- oder Masterstudium und ein Spezialisierungsstudium gemäß Artikel 2 des Gesetzes 508/99
 - d. für ein Universitätsstudium und ein Studium an einer AFAM-Einrichtung.
2. Die gleichzeitige Immatrikulation gemäß den Punkten a), b) und c) des vorhergehenden Artikels ist zulässig
 - an italienischen Einrichtungen;
 - an italienischen und ausländischen Einrichtungen;
 - auch für Studiengänge, die gemäß Artikel 11 des Dekrets des Präsidenten der Republik 212/05 akkreditiert wurden.
3. Die gleichzeitige Immatrikulation ist nicht zulässig
 - für denselben Studiengang an zwei italienischen oder italienischen und ausländischen AFAM-Einrichtungen;
 - für Studiengänge, die sich in Bezug auf die akademischen Bildungsguthaben um weniger als zwei Drittel unterscheiden.
4. Internationale Studiengänge: Für

di studio internazionali al termine dei quali si conseguono titoli doppi, multipli o congiunti con Istituzioni estere, e di titoli congiunti rilasciati nel caso di corsi di studio interistituzionali nazionali, si applica esclusivamente la normativa vigente in materia.

internationale Studiengänge, an deren Ende Doppel-, Mehrfach- oder gemeinsame Abschlüsse mit ausländischen Einrichtungen verliehen werden, sowie für gemeinsame Abschlüsse, die im Rahmen von nationalen interinstitutionellen Studiengängen verliehen werden, gelten ausschließlich die jeweils gültigen Bestimmungen.

Art. 23

(Passaggi di corso e prosecuzione degli studi)

1. Lo studente di un corso accademico di primo livello può chiedere in qualunque anno di corso, con domanda inoltrata al Direttore, il passaggio ad altro corso di studio di corrispondente livello attivato presso il Conservatorio, con il riconoscimento totale o parziale dei crediti eventualmente già acquisiti ai fini del conseguimento del relativo titolo di studio.
2. I passaggi ad altri corsi di studio sono comunque condizionati al superamento delle relative prove di ammissione.
3. I termini per la presentazione delle domande di passaggio di corso sono determinati annualmente dal Consiglio accademico, sentite le competenti strutture didattiche.

Art. 23

(Wechsel des Studiengangs und Fortsetzung des Studiums)

1. Ein Student eines akademischen Studiengangs erster Ebene kann in jedem Jahr des Studiengangs durch einen an den Direktor gerichteten Antrag den Wechsel in einen anderen gleichrangigen Studiengang, der am Konservatorium aktiviert ist, beantragen, wobei die bereits erworbenen Kreditpunkte zur Erlangung des entsprechenden Studientitels ganz oder teilweise anerkannt werden.
2. Der Wechsel zu anderen Studiengängen setzt in jedem Fall das Bestehen der entsprechenden Aufnahmeprüfung voraus.
3. Die Fristen für die Einreichung von Anträgen auf Wechsel des Studiengangs werden jährlich vom Akademischen Rat nach Anhörung der zuständigen Lehrstrukturen festgelegt.

Art. 24

(Orientamento e tutorato)

1. Il Conservatorio attiva servizi di orientamento volti all’inserimento nel mondo del lavoro e delle professioni.
2. Il Conservatorio istituisce attività di tutorato per i propri studenti, volta all’informazione sui corsi di studio, sui servizi per gli studenti, sul funzionamento amministrativo, sulle attività del Conservatorio e quant’altro ritenuto di interesse per gli studenti.

Art. 24

(Beratung und Tutorat)

1. Die Musikhochschule bietet Beratungsdienste an, die auf die Eingliederung in die Arbeits- und Berufswelt abzielen.
2. Das Konservatorium richtet für seine Studenten Tutorinnen und Tutoren ein, die Informationen über Studiengänge, Dienstleistungen für Studenten, Verwaltungsvorgänge, Tätigkeiten des Konservatoriums und alles andere, was für die Studenten von Interesse ist, geben sollen.

Art. 25

(Piani di studio individuali)

1. Il piano degli studi di ciascuno studente è comprensivo delle attività obbligatorie di cui agli ordinamenti didattici dei rispettivi corsi di studio frequentati e di eventuali attività formative a scelta designate autonomamente dallo studente nel rispetto dei vincoli stabiliti dagli ordinamenti didattici.
2. Lo studente può richiedere di frequentare attività didattiche aggiuntive rispetto al piano degli studi prescelto sempre che ciò non

Art. 25

(Individuelle Studienpläne)

1. Der Studienplan eines jeden Studierenden umfasst die in der Studienordnung des jeweiligen Studiengangs vorgesehenen Pflichtveranstaltungen und die von den Studierenden unter Einhaltung der in der Studienordnung festgelegten Bedingungen selbständig festgelegten Bildungsaktivitäten.
2. Der Student kann die Teilnahme an zusätzlichen Bildungsaktivitäten in Bezug auf den gewählten Studienplan beantragen, sofern

costituisca onere di spesa per il Conservatorio. Il superamento delle suddette materie mediante esame o verifica attribuisce crediti comunque non eccedenti il 30% di quelli previsti dal corso cui lo studente è iscritto.

dies keine Kostenbelastung für das Konservatorium darstellt. Das Bestehen der oben genannten Fächer durch eine Prüfung oder einen Test führt zu einer Anrechnung von höchstens 30 % der für den Studiengang, in dem der Student eingeschrieben ist, vorgesehenen Kreditpunkte.

Art. 26

(Propedeuticità e sbarramenti)

1. Gli ordinamenti didattici dei corsi di studio possono prevedere la propedeuticità di talune discipline o altre attività formative.
2. Per le discipline che si articolano in più annualità, lo studente può essere ammesso, in base ai regolamenti didattici dei singoli corsi di studio, a frequentare le annualità successive alla prima, negli anni accademici a seguire, anche nel caso non abbia sostenuto con esito positivo l'esame o qualsiasi altra forma di verifica del profitto prevista per le annualità precedenti. Per poter accedere alla verifica del profitto delle annualità successive alla prima sarà tuttavia necessario che egli abbia sostenuto con esito positivo quella relativa alle annualità precedenti, salvo altre indicazioni specifiche e/o delibere del Consiglio Accademico.
3. Il mancato soddisfacimento dell'eventuale obbligo formativo aggiuntivo (debito) costituisce ostacolo al proseguimento della carriera.

Art. 27

(Esami e altre forme di verifica del profitto)

1. Gli esami di profitto e ogni altro tipo di verifica soggetta a registrazione possono essere sostenuti solo successivamente alla conclusione della frequenza delle discipline dallo studente che abbia ottenuto le eventuali attestazioni di frequenza e rispettato le propedeuticità richieste dai singoli ordinamenti.
2. I regolamenti dei singoli corsi di studio disciplinano le modalità di verifica del profitto dirette ad accertare l'adeguata preparazione degli studenti ai fini dell'acquisizione dei crediti corrispondenti alle attività formative seguite e della prosecuzione della carriera.
3. In particolari casi, disciplinati nei

Art. 26

(Propädeutik und Prüfungshindernisse)

1. In den Ordnungen/Lehrplänen der Studiengänge kann die Propädeutik bestimmter Fächer oder anderer Bildungsaktivitäten vorgesehen werden.
2. Bei Fächern, die in mehrere Jahrgänge gegliedert sind, können die Studierenden auf der Grundlage der didaktischen Bestimmungen der einzelnen Studiengänge in die auf den ersten Jahrgang folgenden Studienjahre zugelassen werden, auch wenn sie die für die vorhergehenden Jahrgänge vorgesehene Prüfung oder eine andere Form der Erfolgskontrolle nicht bestanden haben. Um jedoch zur Erfolgskontrolle für die auf das erste Jahr folgenden Studienjahre zugelassen zu werden, muss der/die Studierende die Erfolgskontrolle für die vorangegangenen Studienjahre erfolgreich abgeschlossen haben, es sei denn, es werden andere spezifische Richtlinien und/oder Beschlüsse des Akademischen Rates erlassen.
3. Die Nichterfüllung einer zusätzlichen Bildungsverpflichtung (Schulden) stellt ein Hindernis für die Fortsetzung der Laufbahn dar.

Art. 27

(Prüfungen und andere Formen des Leistungsnachweises)

1. Prüfungen und andere Formen des Nachweises, die der Eintragung unterliegen, können erst dann abgelegt werden, wenn der/die Studierende die Teilnahme an den Fächern abgeschlossen hat, die Teilnahmebescheinigungen erhalten hat und die in den einzelnen Vorschriften geforderte Propädeutik erfüllt hat.
2. Die Ordnungen der einzelnen Studiengänge regeln die Methoden der Leistungsbeurteilung, die darauf abzielen, die angemessene Vorbereitung der Studierenden auf den Erwerb der den absolvierten Bildungsaktivitäten entsprechenden Kreditpunkte und die Fortsetzung ihrer Laufbahn festzustellen.
3. In besonderen Fällen, die in den

regolamenti dei corsi di studio, l'esame o altra forma di verifica del profitto di discipline esecutive possono svolgersi per gruppi facendo salva comunque la riconoscibilità e valutabilità dell'apporto individuale.

4. Nel caso di un'attività formativa articolata in forme diverse o in più moduli, le strutture didattiche potranno prevedere un'unica verifica che comprenda l'accertamento del profitto raggiunto per ciascuno dei moduli.
5. A seconda di quanto disposto dai regolamenti didattici del corso di studio, le verifiche di norma danno luogo a votazione per gli esami di profitto, ma possono anche consistere in un giudizio di idoneità.
6. Il voto è espresso in trentesimi e l'esame s'intende superato con una votazione minima di diciotto trentesimi. Qualora il candidato ottenga il massimo dei voti, gli può essere attribuita la lode all'unanimità della commissione.

Art. 28

(Commissioni per gli esami di profitto)

1. Gli studenti sostengono gli esami di profitto dinanzi ad una commissione che ne assicura il carattere pubblico nei limiti della normativa vigente.
2. Le commissioni per gli esami di profitto sono nominate dal Direttore del Conservatorio. Possono far parte della commissione anche esperti esterni all'istituzione. Qualora il Direttore faccia parte della commissione ne assume la presidenza. I membri nominati in sostituzione del Direttore assumono automaticamente la presidenza della commissione.

Art. 29

(Crediti formativi accademici)

1. Il Conservatorio aderisce al E.C.T.S. (European Credit Transfer System). Le attività formative che fanno capo ai corsi di studio attivati dal Conservatorio danno luogo all'acquisizione di crediti ai sensi della normativa in vigore.
2. Un credito corrisponde a venticinque ore di lavoro dello studente, comprensive dei tempi di frequenza delle lezioni, dei laboratori, dei seminari, delle esercitazioni e delle altre attività formative, dei tempi di studio e

Studienordnungen der Studiengänge geregelt sind, kann die Prüfung oder eine andere Form der Leistungsbeurteilung in den Leistungsfächern in Gruppenform durchgeführt werden, unbeschadet der Erkennbarkeit und Beurteilbarkeit der individuellen Leistungen.

4. Im Falle einer Ausbildungstätigkeit, die in verschiedenen Formen oder in mehreren Modulen gegliedert ist, können die Lehrstrukturen eine einzige Prüfung vorsehen, die die Bewertung der für jedes der Module erzielten Leistung einschließt.
5. Je nach den Bestimmungen der didaktischen Ordnung des Studiengangs führen die Prüfungen in der Regel zu einer Note für die Erfolgskontrolle, können aber auch aus einer Eignungsbeurteilung bestehen.
6. Die Note wird in Dreißigstel ausgedrückt, und die Prüfung gilt mit einer Mindestnote von achtzehn Dreißigstel als bestanden. Erreicht der Kandidat/die Kandidatin die höchste Note, so kann ihm durch einstimmigen Beschluss des Prüfungskommission eine Auszeichnung verliehen werden.

Art. 28

(Prüfungskommissionen)

1. Die Studierenden legen ihre Prüfungen vor einer Kommission ab, die ihren öffentlichen Charakter im Rahmen der geltenden Gesetzgebung gewährleistet.
2. Die Kommissionen für die Erfolgsprüfungen werden vom Direktor des Konservatoriums ernannt. Der Kommission können auch Experten von außerhalb der Hochschule angehören. Wenn der Direktor der Kommission angehört, führt er den Vorsitz. Die anstelle des Direktors ernannten Mitglieder übernehmen automatisch den Vorsitz der Kommission.

Art. 29

(Akademische Kreditpunkte)

1. Das Konservatorium hält sich an das E.C.T.S. (European Credit Transfer System). Die Bildungstätigkeiten, die mit den vom Konservatorium eingerichteten Studiengängen verbunden sind, führen zum Erwerb von Kreditpunkten gemäß den geltenden Vorschriften.
2. Ein Kreditpunkt entspricht fünfundzwanzig Arbeitsstunden des Studenten/der Studentin, einschließlich der Zeit, die er/sie für die Teilnahme am Unterricht, an Laboratorien, Seminaren, Tutorien und anderen

comunque di impegno personale necessari per completare la formazione per il superamento dell'esame o di altre forme di verifica del profitto, nonché per la realizzazione di altre attività artistiche o formative.

3. Gli ordinamenti didattici dei corsi di studio determinano, sulla base dei decreti ministeriali, la misura dei crediti corrispondenti alle varie attività previste per il conseguimento del titolo di studio. Le tipologie previste sono: individuali; d'insieme e/o di gruppo; collettive teoriche e/o pratiche; laboratori.
4. L'attività annuale media di uno studente impegnato a tempo pieno è stimata di norma in sessanta crediti.

Art. 30

(Acquisizione e riconoscimento dei crediti)

1. I crediti corrispondenti a ciascuna attività formativa sono acquisiti dallo studente con:
 - a. il superamento delle prove d'esame e delle altre forme di verifica del profitto al termine delle diverse attività formative contemplate nell'ordinamento didattico, ferma restando, ove prevista, la quantificazione del profitto;
 - b. la partecipazione alle attività di produzione e di ricerca dell'Istituzione;
 - c. lo svolgimento, anche esternamente al Conservatorio, di attività formative, artistiche, di ricerca e di tirocinio professionale a scelta dello studente; le attività svolte esternamente al Conservatorio potranno essere riconosciute solo in casi di comprovata alta qualità artistica;
 - d. il superamento della prova finale.
2. Gli studenti che abbiano già compiuto attività formative contemplate nell'ordinamento didattico del corso di studio prescelto potranno ottenere il riconoscimento dei corrispondenti crediti su presentazione di specifica documentazione.
3. Nel caso di trasferimento da altro corso del Conservatorio o da altra istituzione di pari grado, le strutture didattiche competenti operano il riconoscimento totale o parziale dei crediti acquisiti dallo studente sulla base dei seguenti criteri:

Ausbildungsaktivitäten aufgewendet hat, der Zeit, die er für das Studium aufgewendet hat, und in jedem Fall des persönlichen Engagements, das erforderlich ist, um die Ausbildung abzuschließen, um die Prüfung oder andere Formen des Leistungsnachweises zu bestehen, sowie um andere künstlerische oder Ausbildungsaktivitäten durchzuführen.

3. Auf der Grundlage der Ministerialdekrete legen die Studienordnungen der Studiengänge den Umfang der Kreditpunkte fest, die den verschiedenen für die Erlangung des Studientitels vorgesehenen Tätigkeiten entsprechen. Folgende Arten sind vorgesehen: Einzelunterricht, Ensemble- und/oder Gruppenunterricht, kollektiver theoretischer und/oder praktischer Unterricht, Laboratorien.
4. Die durchschnittliche jährliche Aktivität eines Vollzeitstudenten wird normalerweise auf sechzig Kreditpunkte geschätzt.

Art. 30

(Erwerb und Anerkennung von Kreditpunkten)

1. Die jeder Ausbildungstätigkeit entsprechenden Kreditpunkte werden vom/von der Studierenden erworben durch:
 - a. das Bestehen der Prüfungen und anderer Formen der Erfolgskontrolle am Ende der verschiedenen in der didaktischen Verordnung vorgesehenen Ausbildungstätigkeiten, unbeschadet der Quantifizierung des Erfolgs, sofern dies vorgesehen ist;
 - b. die Teilnahme an den Produktions- und Forschungstätigkeiten der Institution;
 - c. die Durchführung von Ausbildungs-, künstlerischen, Forschungs- und Berufspraktikumsaktivitäten nach Wahl des Studenten, auch außerhalb des Konservatoriums; außerhalb des Konservatoriums durchgeführte Aktivitäten können nur in Fällen von nachgewiesener hoher künstlerischer Qualität anerkannt werden;
 - d. das Bestehen der Abschlussprüfung.
2. Studierende, die bereits Ausbildungsaktivitäten absolviert haben, die im didaktischen System des gewählten Studiengangs vorgesehen sind, können gegen Vorlage spezieller Unterlagen die Anerkennung der entsprechenden Kreditpunkte erhalten.
3. Im Falle eines Wechsels von einem anderen Studiengang des Konservatoriums oder einer anderen gleichrangigen Einrichtung erkennen die zuständigen Lehrstrukturen die vom Studenten erworbenen Kreditpunkte ganz oder teilweise auf der Grundlage der folgenden Kriterien an:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a. riconoscimento di crediti acquisiti nel corso di provenienza, fino al raggiungimento del totale del numero dei crediti dello stesso settore disciplinare previsti dall'ordinamento didattico del corso di destinazione, per ciascuna tipologia di attività formativa;</p> <p>b. riconoscimento, sulla base delle affinità didattiche e di contenuto, di quelle attività formative non corrispondenti a insegnamenti attivati presso l'istituto e per le quali non sussista il riferimento comune del settore artistico-disciplinare;</p> <p>c. il Conservatorio può riconoscere come crediti le conoscenze e le abilità professionali riconducibili a specifiche discipline.</p> <p>4. All'atto dell'iscrizione lo studente può richiedere il riconoscimento di attività professionali e didattiche già maturate esternamente al Conservatorio, attestate da idonea documentazione.</p> <p>5. Stante il riconoscimento di una misura sufficiente di crediti corrispondenti ad attività formative o lavorative già svolte, è lasciata all'autonomia del Conservatorio la possibilità di abbreviare la durata normale dei corsi di studio.</p> <p>6. In tutti i casi di domande di riconoscimento di attività formative assolate più di cinque anni prima della data di presentazione della domanda di riconoscimento, l'eventuale riconoscimento dei crediti è operato dalla competente struttura didattica previa verifica della loro non obsolescenza anche tramite un possibile colloquio.</p> | <p>a. Anerkennung der im Herkunftsstudiengang erworbenen Kreditpunkte bis zur Erreichung der Gesamtzahl der Kreditpunkte in demselben Fachbereich, der im didaktischen System des Zielstudiengangs für jede Art von Bildungsaktivität vorgesehen ist;</p> <p>b. die Anerkennung, auf der Grundlage von didaktischen und inhaltlichen Affinitäten, derjenigen Ausbildungsaktivitäten, die nicht den am Institut aktivierten Kursen entsprechen und für die es keine gemeinsame Referenz des künstlerisch-disziplinarischen Bereichs gibt;</p> <p>c. das Konservatorium kann die beruflichen Kenntnisse und Fähigkeiten, die bestimmten Disziplinen zuzuordnen sind, als Kreditpunkte anerkennen.</p> <p>4. Bei der Einschreibung können die Studierenden die Anerkennung von beruflichen und pädagogischen Tätigkeiten beantragen, die sie bereits außerhalb des Konservatoriums ausgeübt haben und die durch entsprechende Unterlagen belegt werden.</p> <p>5. Bei der Anerkennung einer ausreichenden Anzahl von Kreditpunkten, die bereits ausgeübten Ausbildungs- oder Arbeitstätigkeiten entsprechen, bleibt es dem Konservatorium überlassen, die normale Dauer der Studiengänge zu verkürzen.</p> <p>6. In allen Fällen von Anerkennungsanträgen für Ausbildungstätigkeiten, die mehr als fünf Jahre vor dem Datum der Einreichung des Anerkennungsantrags abgeschlossen wurden, erfolgt die Anerkennung von Kreditpunkten durch die zuständige Lehrstruktur, nachdem deren Nicht-Obsoleszenz überprüft wurde, auch durch ein mögliches Gespräch.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Art. 31

(Periodi di studio effettuati presso altro istituto italiano o estero)

1. Il Conservatorio favorisce gli scambi di studenti con istituti italiani o esteri di corrispondente livello sulla base di programmi internazionali di mobilità o di apposite convenzioni.
2. Lo studente ammesso a trascorrere un periodo di studio all'estero è tenuto a indicare le attività formative che intende svolgere presso l'istituto convenzionato. Tale proposta deve essere approvata dalla struttura didattica competente sulla base di documentazione attestante le caratteristiche delle attività programmate (crediti formativi, numero di ore di lezione e di esercitazione, contenuti formativi, ecc.).

Art. 31

(Studienzeiten an einer anderen italienischen oder ausländischen Einrichtung)

1. Das Konservatorium fördert den Austausch von Studenten mit italienischen oder ausländischen, gleichrangigen Institutionen auf der Grundlage von internationalen Mobilitätsprogrammen oder besonderen Vereinbarungen.
2. Studierende, die für einen Studienaufenthalt im Ausland zugelassen sind, müssen die pädagogischen Aktivitäten angeben, die sie an der vereinbarten Einrichtung durchzuführen beabsichtigen. Dieser Vorschlag muss von der zuständigen Lehrstruktur auf der Grundlage von Unterlagen genehmigt werden, die die Merkmale der geplanten Aktivitäten bescheinigen (Kreditpunkte), Anzahl der Unterrichts- und Übungsstunden,

3. I periodi di studio trascorsi presso gli istituti convenzionati sono riconosciuti allo studente in base a:
 - a. crediti acquisiti mediante verifica di profitto effettuata presso l'istituto convenzionato;
 - b. frequenza effettuata presso l'istituto convenzionato, ritenuta valida ai fini di verifica interna di profitto, anche prevedendo integrazioni ove necessarie;
 - c. periodo di preparazione della prova finale per il conseguimento del titolo di studio;
 - d. tirocinio e altre attività formative.
 4. Le conversioni dei voti, secondo il sistema italiano, sono effettuate sulla base delle equivalenze indicate in sede europea e approvate dal Consiglio accademico.
 5. Al termine del periodo di permanenza all'estero, sulla base della certificazione esibita, la struttura didattica interessata delibera il riconoscimento delle attività formative svolte all'estero.
3. Die an den angeschlossenen Einrichtungen verbrachten Studienzeiten werden dem/der Studierenden auf der Grundlage folgender Kriterien anerkannt:
 - a. der durch die Erfolgskontrolle an der Partnereinrichtung erworbenen Kreditpunkte;
 - b. Anwesenheit an der vereinbarten Einrichtung, die für die Zwecke der internen Leistungsüberprüfung als gültig angesehen wird, wobei gegebenenfalls auch Ergänzungen vorgesehen sind;
 - c. Vorbereitungszeit für die Abschlussprüfung zur Erlangung des Studentitels;
 - d. Praktika und andere Ausbildungstätigkeiten.
 4. Die Umrechnung der Noten nach dem italienischen System erfolgt auf der Grundlage der auf europäischer Ebene angegebenen und vom Akademischen Rat genehmigten Äquivalenzen.
 5. Am Ende des Auslandsaufenthaltes entscheidet die betreffende Bildungseinrichtung auf der Grundlage der vorgelegten Bescheinigung über die Anerkennung der im Ausland absolvierten Ausbildungstätigkeiten.

Art. 32

(Riconoscimento dei titoli conseguiti all'estero)

1. Sulla base delle disposizioni vigenti e nel rispetto delle direttive dell'Unione Europea e degli accordi internazionali, i titoli conseguiti all'estero possono essere riconosciuti ai fini della prosecuzione degli studi.

Art. 32

(Anerkennung von im Ausland erworbenen Studentiteln)

1. Auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen und unter Beachtung der Richtlinien der Europäischen Union und der internationalen Abkommen können die im Ausland erworbenen Abschlüsse für die Aufnahme eines weiteren Studiums anerkannt werden.

Art. 33

(Prova finale e conseguimento del titolo di studio)

1. Il titolo di studio è conferito previo superamento della prova finale. La prova finale ha la funzione di evidenziare le competenze acquisite dal candidato durante il percorso formativo. Lo studente è ammesso a sostenere la prova finale dopo avere maturato tutti i crediti previsti nel piano degli studi.
2. La prova finale è di norma costituita da una parte interpretativa-esecutiva o compositiva svolta nell'indirizzo caratterizzante del corso di studi e dalla discussione di un elaborato di adeguato valore artistico-scientifico.

Art. 33

(Abschlussprüfung und Verleihung des Studentitels)

1. Der Studentitel wird nach bestandener Abschlussprüfung verliehen. Die Abschlussprüfung dient dazu, die vom Kandidaten während seiner Ausbildung erworbenen Fähigkeiten herauszustellen. Der Student wird zur Abschlussprüfung zugelassen, nachdem er alle im Studienplan vorgesehenen Kreditpunkte erworben hat.
2. Die Abschlussprüfung besteht in der Regel aus einer interpretatorischen oder kompositorischen Leistung, die in der kennzeichnenden Studienrichtung erbracht wird, und der Erörterung einer künstlerisch-wissenschaftlichen Arbeit von angemessenem

3. Le prove finali si svolgono all'interno delle sessioni previste. Le modalità di svolgimento e di valutazione della prova finale sono disciplinate nei regolamenti dei corsi di studio. Per poter accedere alla prova finale, la/lo studente è tenuto a presentare apposita domanda almeno 30 giorni prima della data della prova finale. Almeno 15 giorni prima della data della prova finale la/lo studente deve altresì aver acquisito tutti gli altri crediti formativi accademici (CFA) previsti dal rispettivo piano di studi. Almeno 15 giorni prima della data della prova finale, la/lo studente deve aver depositato in Segreteria gli elaborati scritti eventualmente previsti. In mancanza di ottemperanza delle regole di cui sopra gli studenti potranno terminare i propri studi nella sessione successiva, ripresentando la domanda.
 4. Il voto finale è espresso in centodecimi (110/110), con eventuale lode. Il voto finale non può essere inferiore alla media ponderata, rapportata a centodieci, delle votazioni conseguite nell'intero percorso formativo in funzione dei CFA acquisiti e delle diverse tipologie di attività formative. La media ponderata, rapportata a centodieci, costituisce il voto di ammissione alla prova finale. Ai fini del voto finale del diploma accademico, il voto di ammissione può essere integrato dalla commissione per un punteggio non superiore a 10/110. Per l'eventuale attribuzione della lode, lo studente deve conseguire un voto finale di almeno 113/110 oppure aver ricevuto, all'interno del rispettivo percorso formativo, almeno tre volte una votazione di 30/30 con lode. L'eventuale lode del voto finale deve
 5. La commissione può attribuire, a studenti ai quali abbia già attribuita la lode e con decisione unanime, la "menzione d'onore" o altre forme di riconoscimento accademico.
 6. Lo svolgimento delle prove finali di diploma accademico e l'atto della proclamazione del risultato finale sono pubblici. Lo studente può ritirarsi dall'esame fino al momento di essere congedato dal Presidente della commissione per dare corso alla decisione di voto, che deve avvenire senza la presenza dello studente o di estranei
 7. Il Conservatorio rilascia, come supplemento al diploma, un certificato che riporta,
- Wert.
 3. Die Abschlussprüfungen finden in den vorgesehenen Sessionen statt. Die Modalitäten für die Durchführung und Bewertung der Abschlussprüfung sind in den Studienordnungen der Studiengänge geregelt. Um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden, muss der Studierende mindestens 30 Tage vor dem Termin der Abschlussprüfung einen Antrag stellen. Spätestens 15 Tage vor dem Termin der Abschlussprüfung muss der Studierende auch alle anderen im jeweiligen Studienplan vorgesehenen Kreditpunkte (CFA) erworben haben. Spätestens 15 Tage vor dem Termin der Abschlussprüfung muss der Studierende alle erforderlichen schriftlichen Arbeiten im Sekretariat abgegeben haben. Werden die oben genannten Regeln nicht eingehalten, kann der Student sein Studium in der darauffolgenden Session durch erneute Einreichung des Antrags abschließen.
 4. Die Endnote wird in Einhundertzehnteln (max. 110/110 Punkte) ausgedrückt, gegebenenfalls mit Auszeichnung. Die Endnote kann nicht niedriger sein als der gewichtete Durchschnitt, ausgedrückt in Einhundertzehnteln, der im gesamten Studiengang in Bezug auf die erworbenen CFAs und die verschiedenen Arten von Bildungsaktivitäten erzielten Noten. Der gewogene Durchschnitt, ausgedrückt in Einhundertzehnteln, bildet die Note für die Zulassung zur Abschlussprüfung. Für die Endnote des akademischen Diplomes kann die Zulassungsnote von der Kommission um eine Note ergänzt werden, die 10/110 nicht übersteigt. Für die Verleihung der Auszeichnung muss der Student/die Studentin eine Endnote von mindestens 113/110 erreichen oder mindestens dreimal im jeweiligen Studiengang eine Note von 30/30 mit Auszeichnung erhalten haben. Die Verleihung der Auszeichnung in der Endnote muss einstimmig erfolgen.
 5. Die Kommission kann Studierenden, die bereits eine Auszeichnung erhalten haben, durch einstimmigen Beschluss eine „ehrenvolle Erwähnung“ oder andere Formen der akademischen Anerkennung zuerkennen.
 6. Die Durchführung der akademischen Abschlussprüfung und die Bekanntgabe des Endergebnisses sind öffentlich. Die oder der Studierende kann sich von der Prüfung zurückziehen, bis sie oder er von der oder dem Vorsitzenden des Prüfungsausschusses entlassen wird, um die Abstimmungsentscheidung zu treffen, die ohne die oder den Studierenden bzw. Außenstehende stattfinden muss.
 7. Das Konservatorium stellt als Ergänzung zum Diplom eine Bescheinigung aus, die nach

secondo modelli conformi a quelli adottati dai paesi europei, le principali indicazioni relative al curriculum seguito dallo studente per conseguire il titolo stesso.

Mustern, die den von den europäischen Ländern angenommenen entsprechen, die wichtigsten Angaben über den vom Studenten zur Erlangung des Studientitels absolvierten Studiengang enthält.

Art. 34

(Commissioni per la prova finale)

1. Le commissioni per la prova finale dei corsi di studio accademici sono costituite da non meno di cinque docenti e, su nomina del direttore, può essere formata al massimo da un docente esterno esperto della materia.
2. La commissione è presieduta dal Direttore o da un suo delegato, e comprende, ove il caso, il/la relatore/relatrice dell'elaborato scritto e il/la docente maggiormente coinvolto/a nella preparazione della prova caratterizzante la disciplina di indirizzo. Le commissioni sono costituite con nomina del Direttore, assicurando una trasversalità di rappresentanza alle diverse aree formative. Possono essere chiamati a far parte della commissione anche esperti esterni all'istituzione.

Art. 34

(Abschlussprüfungskommissionen)

1. Die Kommissionen für die Abschlussprüfung der akademischen Studiengänge bestehen aus mindestens fünf Lehrkräften und können nach Ernennung durch den Direktor aus höchstens einer externen Lehrkraft bestehen, die ein Experte/eine Expertin auf dem Gebiet des Faches ist.
2. Den Vorsitz der Kommission führt der Direktor oder sein Beauftragter; ihr gehören gegebenenfalls der Berichterstatter der schriftlichen Arbeit und der Dozent an, der am stärksten an der Vorbereitung der für das betreffende Fachgebiet charakteristischen Prüfung beteiligt war. Die Kommissionen werden auf Ernennung des Direktors eingesetzt, wobei eine übergreifende Vertretung der verschiedenen Ausbildungsbereiche gewährleistet wird. Es können auch Sachverständige von außerhalb der Institution in die Kommission berufen werden.

Art. 35

(Sospensione/congelamento e rinuncia agli studi)

1. Lo studente che, essendo stato iscritto ad un corso accademico, non rinnovi l'iscrizione entro i termini stabiliti può accedere nuovamente su domanda al medesimo corso di studi. A tal fine va presentata, entro i termini altrimenti previsti per il rinnovo dell'iscrizione, apposita domanda di congelamento/sospensione. La facoltà di riaccesso può essere esercitata entro tre anni accademici dalla data della sospensione/del congelamento nel caso di corso accademico di primo livello o entro due anni accademici nel caso di corso accademico di secondo livello, fatte salve le verifiche dei crediti acquisiti, l'effettiva disponibilità del posto e l'avvenuta regolarizzazione della propria posizione amministrativa.
2. Lo studente può rinunciare in qualsiasi momento al proseguimento della propria carriera, manifestando in modo esplicito la propria volontà con un atto scritto. La rinuncia è irrevocabile, tuttavia essa non esclude la possibilità di una nuova

Art. 35

(Aussetzung und Abbruch des Studiums)

1. Ein Student, der in einem akademischen Kurs eingeschrieben war und seine Einschreibung nicht innerhalb der festgelegten Fristen erneuert, kann auf Antrag wieder in denselben Studiengang eintreten. Zu diesem Zweck muss ein Antrag auf Aussetzung innerhalb der sonst für die Verlängerung der Einschreibung vorgesehenen Fristen gestellt werden. Die Möglichkeit des Wiederzugangs kann innerhalb von drei akademischen Jahren ab dem Datum der Aussetzung im Falle eines akademischen Studiengangs erster Ebene oder innerhalb von zwei akademischen Jahren im Falle eines akademischen Studiengangs zweiter Ebene ausgeübt werden, vorbehaltlich der Überprüfung der erworbenen Kreditpunkte, der tatsächlichen Verfügbarkeit des Studienplatzes und der Regulierung der eigenen Verwaltungsposition.
2. Der Student kann jederzeit auf die Ausübung seiner Laufbahn verzichten, indem er seinen Wunsch ausdrücklich und schriftlich äußert. Der Verzicht ist unwiderruflich, schließt aber die Möglichkeit einer erneuten Einschreibung in denselben Studiengang nicht aus.

immatricolazione anche al medesimo corso di studio.

Art. 36

(Decadimento dalla posizione di studente, fuori corso e ripetenza)

1. È dichiarato decaduto lo studente non in regola con il versamento delle tasse e dei contributi previsti.
2. La ripetizione della frequenza di una disciplina che prevede lezioni individuali può essere concessa un'unica volta nell'ambito del corso di studi a seguito di richiesta motivata, presentata congiuntamente da parte dello studente e del docente interessato e inoltrata al Consiglio accademico che deciderà in base a motivazioni anche afferenti alle nuove iscrizioni, al numero di posti e/o ore disponibili in cattedra e, comunque, dando priorità alle nuove iscrizioni. La predetta disposizione si applica anche nel caso di mancato assolvimento degli obblighi di frequenza.
3. Uno studente che per due anni di corso consecutivi non dimostri una frequenza costante e proficua alle lezioni caratterizzanti il corso di studio e che non abbia acquisito almeno la metà dei crediti previsti in tale materia negli ultimi due anni, potrà essere considerato decaduto. Il provvedimento sarà preso dal Direttore, sentito lo studente e il docente interessati e il Consiglio accademico, prima dell'inizio dell' terzo anno di frequenza.
4. Fatte salve le disposizioni di cui ai commi precedenti, lo studente che al termine della durata legale di studi non abbia maturato i crediti sufficienti per essere ammesso a sostenere la prova finale potrà usufruire di ulteriori anni accademici per completare il percorso formativo assumendo la qualifica di "studente fuori corso", senza decadere e secondo tasse specifiche stabilite ad hoc dal Consiglio di amministrazione.

Art. 37

(Trasferimenti)

1. Il passaggio da altro istituto al Conservatorio di Bolzano avviene tramite regolare domanda di ammissione e previo superamento degli esami di ammissione previsti, nel numero dei

Art. 36

(Verfall des Studentenstatus, Langzeitstudierende und Wiederholung)

1. Ein Student, der die geforderten Gebühren und Beiträge nicht bezahlt, wird für verwirkt erklärt.
2. Die Wiederholung des Besuchs eines Fachs, das Einzelunterricht erfordert, kann nur einmal im Studiengang auf begründeten Antrag gewährt werden, der gemeinsam von dem Studenten und der betreffenden Lehrkraft gestellt und dem Akademischen Rat übermittelt wird, der auf der Grundlage von Gründen, einschließlich derjenigen, die sich auf Neueinschreibungen beziehen, der Anzahl der am Lehrstuhl verfügbaren Plätze und/oder Stunden und auf jeden Fall unter vorrangiger Berücksichtigung von Neueinschreibungen entscheidet. Die vorgenannte Bestimmung gilt auch für den Fall, dass die Anwesenheitspflicht nicht eingehalten wird.
3. Ein Student, der in zwei aufeinanderfolgenden Jahren keine konstante und gewinnbringende Teilnahme an den für den Studiengang charakteristischen Lehrveranstaltungen nachweisen kann und der in den letzten zwei Jahren nicht mindestens die Hälfte der in diesem Fach vorgesehenen Kreditpunkte erworben hat, kann als verwirkt betrachtet werden. Diese Maßnahme wird vom Direktor nach Anhörung des Studenten und der betreffenden Lehrkraft sowie des Akademischen Rates vor Beginn des dritten Studienjahres getroffen.
4. Unbeschadet der in den vorstehenden Absätzen genannten Bestimmungen kann ein Student, der am Ende der gesetzlichen Regelstudiendauer nicht genügend Kreditpunkte erworben hat, um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden, weitere akademische Jahre in Anspruch nehmen, um den Studiengang zu vervollständigen, indem er den Status eines „Langzeitstudierenden“ annimmt, ohne dass dies zum Verfall führt, und zwar zu spezifischen, vom Verwaltungsrat ad hoc festgelegten Gebühren.

Art. 37

(Versetzungen)

1. Der Übertritt von einem anderen Institut an das Konservatorium Bozen erfolgt durch einen regulären Zulassungsantrag und vorbehaltlich des Bestehens der vorgesehenen

posti disponibili.

2. Gli studenti che si collocano utilmente nelle rispettive graduatorie potranno, dopo l'immatricolazione, chiedere il riconoscimento delle attività formative già eventualmente assolte altrove. Le strutture didattiche interessate determinano l'ulteriore svolgimento della carriera valutando l'eventuale convalida degli esami già sostenuti altrove, il riconoscimento totale o parziale dei crediti in precedenza acquisiti e indicando l'eventuale debito formativo da assolvere.

Zulassungsprüfungen und vorbehaltlich der Anzahl der verfügbaren Plätze.

2. Studierende, die erfolgreich in die jeweilige Rangliste eingestuft werden, können nach der Immatrikulation die Anerkennung bereits anderweitig absolvierter Ausbildungstätigkeiten beantragen. Die betreffenden Bildungseinrichtungen entscheiden über den weiteren Verlauf der Laufbahn, indem sie die mögliche Anrechnung bereits anderweitig abgelegter Prüfungen, die vollständige oder teilweise Anerkennung bereits erworbener Kreditpunkte und die Angabe etwaiger zu begleichender Ausbildungsschulden prüfen.

CAPO 4 – DOCENTI

Art. 38

(Organismi responsabili delle strutture didattiche)

1. Il Conservatorio, nel rispetto dello Statuto di autonomia, si articola in strutture didattiche e attiva, su deliberazione del Consiglio accademico, gli organismi responsabili del loro funzionamento.
2. Il Conservatorio attiva i dipartimenti secondo quanto previsto dagli ordinamenti didattici dei corsi di studio istituiti nel Conservatorio ed elencati negli allegati al presente regolamento. I dipartimenti propongono al Consiglio accademico misure di coordinamento delle attività didattiche, di ricerca e di produzione artistica delle scuole e/o settori disciplinari ad essi afferenti.
3. Qualora se ne ravvisi l'opportunità, con decreto del Direttore su delibera del Consiglio Accademico, possono essere costituite strutture organizzative di coordinamento della didattica, della ricerca e della produzione che raggruppano differenti scuole anche afferenti a dipartimenti diversi sulla base dell'omogeneità degli ambiti di studio, storici o interpretativi.

Art. 39

(Modalità di attribuzione dei compiti didattici)

1. Nell'ambito delle attività formative istituzionali, l'attribuzione delle docenze ai professori spetta al Consiglio Accademico. Salvo il caso di titolarità definita sulla base delle declaratorie previste dalla normativa vigente, il Consiglio accademico può attribuire incarichi di docenza a docenti interni in possesso di competenze didattiche, artistiche, scientifiche, professionali comprovate, attinenti alla specifica disciplina.
2. Nel caso di particolari esigenze artistiche, didattiche o organizzative, l'incarico può essere conferito anche a professori a contratto. Detto personale partecipa alle attività delle strutture didattiche per la durata del contratto nelle modalità stabilite dai regolamenti interni.

KAPITEL 4 – DOZENTEN

Art. 38

(Für die Unterrichtsstrukturen zuständige Gremien)

1. Das Konservatorium ist in Übereinstimmung mit dem Autonomiestatut in Lehrstrukturen unterteilt und aktiviert auf Beschluss des Akademischen Rates die für ihren Betrieb zuständigen Gremien.
2. Das Konservatorium aktiviert die Institute gemäß den Bestimmungen, die in den Lehrplänen der am Konservatorium eingerichteten Studiengänge festgelegt und in den Anhängen zu diesem Reglement aufgeführt sind. Die Institute schlagen dem Akademischen Rat Maßnahmen zur Koordinierung der Lehr-, Forschungs- und künstlerischen Produktionstätigkeiten der ihnen zugehörigen Schulen und/oder Fachbereiche vor.
3. Wenn sich die Möglichkeit ergibt, können auf Beschluss des Akademischen Rates durch Dekret des Direktors Organisationsstrukturen zur Koordinierung von Lehre, Forschung und Produktion eingerichtet werden, die verschiedene Fachbereiche, auch solche, die verschiedenen Institute angehören, auf der Grundlage der Homogenität von historischen oder interpretatorischen Studienbereichen zusammenfassen.

Art. 39

(Modalitäten der Zuweisung von Lehraufgaben)

1. Im Rahmen der institutionellen Ausbildungstätigkeit obliegt die Zuweisung von Lehraufgaben an die Professoren dem Akademischen Rat. Außer im Falle einer auf der Grundlage der in den geltenden Vorschriften vorgesehenen Zuständigkeitsbereiche definierten Inhaberschaft kann der Akademische Rat interne Professoren mit Lehraufträgen betrauen, die über nachgewiesene pädagogische, künstlerische, wissenschaftliche und fachliche Fähigkeiten in Bezug auf das jeweilige Fachgebiet verfügen.
2. Bei besonderen künstlerischen, pädagogischen oder organisatorischen Erfordernissen kann der Auftrag auch an Vertragsprofessoren erteilt werden. Dieses Personal nimmt während der Dauer des Vertrages in der in der internen Verordnung festgelegten Weise an den Aktivitäten der Lehrstrukturen teil.

Art. 40

(Programmazione didattica)

1. Il calendario accademico è emanato dal Direttore, previa approvazione del Consiglio Accademico.
2. Il Consiglio Accademico, acquisite le eventuali proposte formulate dalle strutture didattiche, programma le attività dei corsi di studio accademici.
3. Gli insegnamenti previsti dagli ordinamenti didattici hanno durata semestrale o annuale. In relazione a esigenze specifiche possono essere previste anche differenti e/o ulteriori scansioni funzionali all'organizzazione didattica.
4. I periodi di svolgimento delle attività formative e il calendario delle singole lezioni, proposti dai rispettivi docenti, sono approvati dal Consiglio accademico, tenendo conto delle esigenze di funzionalità dei percorsi didattici.
5. Le sessioni degli esami di profitto sono almeno tre; per ogni sessione d'esame possono essere previsti più appelli.
6. Per lo svolgimento delle prove finali per il conseguimento dei rispettivi diplomi accademici il Conservatorio garantisce tre sessioni distribuite nel corso dell'anno accademico. Le prove finali per il conseguimento del diploma accademico relative a ciascun anno accademico si svolgono entro il 31 marzo dell'anno accademico successivo. Gli studenti che intendono diplomarsi entro il 31 marzo sono esonerati, nel momento del rinnovo dell'iscrizione, dal versamento delle tasse e delle contribuzioni altrimenti previste.

Art. 41

(Verifica e valutazione delle attività didattiche)

1. Il Consiglio Accademico, sentito il Nucleo di Valutazione, provvede periodicamente ad una verifica dell'efficacia, della funzionalità e della qualità della didattica. 2. I risultati della verifica, oltre che oggetto di valutazione da parte degli organi di governo per le opportune azioni, sono portati a conoscenza delle strutture didattiche per gli interventi di competenza.
2. I risultati della verifica costituiscono criterio di programmazione dell'attività didattica e sono utilizzati anche al fine della revisione periodica degli ordinamenti didattici dei corsi

Art. 40

(Pädagogische Planung)

1. Der akademische Kalender wird vom Direktor mit Zustimmung des Akademischen Rates erstellt.
2. Der Akademische Rat legt nach Erhalt von Vorschlägen der Lehrstrukturen die Aktivitäten der akademischen Studiengänge fest.
3. Die in den Lehrprogrammen vorgesehenen Kurse dauern sechs Monate oder ein Jahr. Je nach den spezifischen Erfordernissen können für die didaktische Organisation andere und/oder weitere funktionale Einteilungen vorgesehen werden.
4. Die von den jeweiligen Professoren vorgeschlagenen Zeiträume der Bildungstätigkeiten und der Zeitplan der einzelnen Unterrichtsstunden werden vom Akademischen Rat unter Berücksichtigung der funktionalen Anforderungen der Lehrprogramme genehmigt.
5. Es gibt mindestens drei Sessionen der Erfolgsprüfungen; im Rahmen derselben Prüfungssession können mehrere Prüfungstermine vorgesehen werden.
6. Für die Durchführung der Abschlussprüfungen für die Erwerbung der jeweiligen akademischen Diplome garantiert die Musikhochschule drei über das akademische Jahr verteilte Sessionen. Die Abschlussprüfungen für die Erwerbung akademischer Diplome eines jeden akademischen Jahres werden spätestens bis zum 31. März des folgenden akademischen Jahres abgehalten. Studierende, die ihr Studium bis zum 31. März abschließen wollen, sind bei der Erneuerung ihrer Einschreibung von der Zahlung der sonst erforderlichen Gebühren und Beiträge befreit.

Art. 41

(Kontrolle und Bewertung der Lehrtätigkeit)

1. Der Akademische Rat überprüft nach Anhörung des Evaluierungskomitees in regelmäßigen Abständen die Wirksamkeit, Funktionalität und Qualität der Lehre. Die Ergebnisse der Prüfung sind nicht nur Gegenstand der Bewertung durch die Leitungsorgane im Hinblick auf geeignete Maßnahmen, sondern werden auch den Lehrgremien zur Kenntnis gebracht, damit diese im Rahmen ihrer Zuständigkeit tätig werden.
2. Die Ergebnisse des Audits bilden ein Kriterium für die Planung der Lehrtätigkeit und werden auch für die regelmäßige Überarbeitung der Lehrprogramme der

di studio.

Studiengänge verwendet.

Art. 42

(Fonti normative pertinenti il Regolamento)

1. Il presente regolamento è redatto nel rispetto delle leggi, dei regolamenti e dei decreti pertinenti in vigore e dello Statuto di autonomia del Conservatorio.

Art. 42

(Für die Verordnung relevante Rechtsquellen)

1. Diese vorliegende Regelung wurde in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen, Verordnungen und Dekreten sowie mit dem Autonomiestatut des Konservatoriums verfasst.

Art. 43

(Modifiche al presente regolamento)

1. Eventuali modifiche, deliberate dal Consiglio Accademico, sono sottoposte agli organi competenti per l'approvazione.
2. Le modifiche possono essere proposte dal Direttore, dal Consiglio Accademico, dalle strutture didattiche competenti o dalla Consulta degli studenti.
3. Fatti salvi i casi d'urgenza, le modifiche hanno valore dal successivo anno accademico.

Art. 43

(Änderungen der vorliegenden Verordnung)

1. Jede vom Akademischen Rat beschlossene Änderung wird den zuständigen Gremien zur Genehmigung vorgelegt.
2. Änderungen können vom Direktor, vom Akademischen Rat, von den zuständigen Lehrstrukturen oder vom Studentenrat vorgeschlagen werden.
3. Außer in dringenden Fällen treten die Änderungen ab dem folgenden akademischen Jahr in Kraft.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
 Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GATTERER ARMIN
 SCHOEPF FRANZ
 GATTO MANUEL

29/06/2024 07:00:02
 28/06/2024 15:46:33
 28/06/2024 15:42:22

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 01/07/2024 13:00:58
TACCHINARDI MARTA Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

02/07/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

02/07/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 40 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 02/07/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 40 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MG NRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C4589D
data scadenza certificato: 03/10/2025

Copia prodotta in data 02/07/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/06/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma